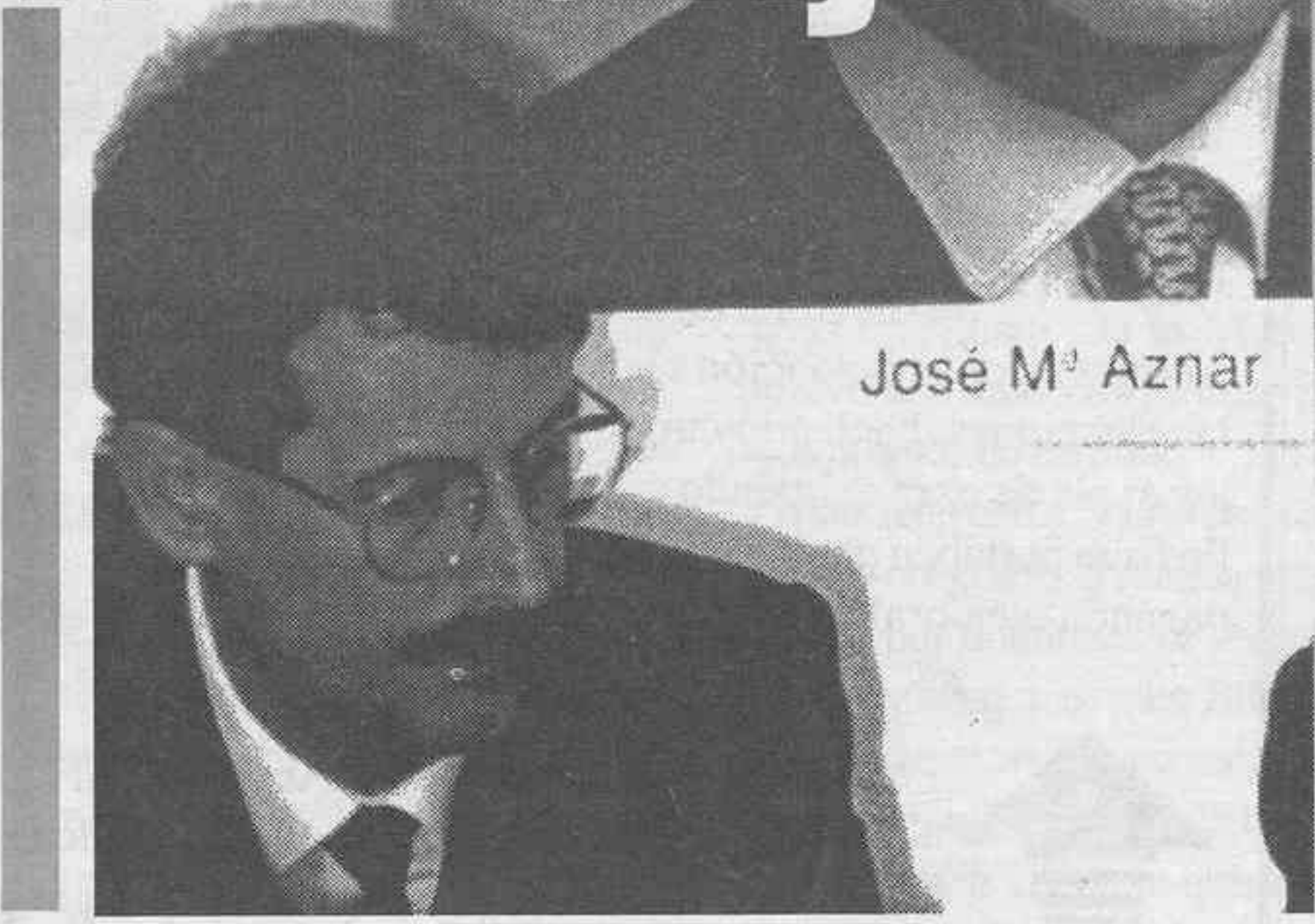




EL PSOE OBTUVO EN LAS EUROPEAS LOS PEORES RESULTADOS DE SU HISTORIA E I.U SUBIO

Arrolladora victoria del P. P. en Aranjuez

El sueño de una noche de verano, se cumplió con creces para los populares, que vieron como el 12 de junio los electores ribereños depositaban mayoritariamente su confianza en esta opción política. Aranjuez, un feudo tradicional de la izquierda, castigaba duramente al PSOE, que obtuvo los peores resultados de su historia. Izquierda Unida, fue la única fuerza que superó el techo electoral de las Generales.



José M. Aznar

"Todos por un Día", un encuentro para todos los ribereños VALDEMORO
Dos presos peligrosos son puestos en libertad a través de un fax falso

DEPORTE

Llegó, vió y venció: El Aranjuez C.Fútbol a 2ª B



Chapuzones de Verano



Nuevo Sonata



LA NOTA MAS ALTA DE HYUNDAI

Algauto, S.L. Concesionario Oficial

EXPOSICION Y VENTA:
Calle Infantas, 11 Tel. 892 45 22 ARANJUEZ

POST-VENTA:
Calle Mar Chico, 23 Tel. 892 22 56 ARANJUEZ



TE IMPULSA ALGO GRANDE HYUNDAI

Electricidad Aranjuez, S.A.




Tel. 892 26 01
Fax: 892 29 84
Ctra. Andalucía, 30
28300 ARANJUEZ

- ✓ Capacidad frigorífica: 3.125 frig./h
- ✓ Capacidad calorífica: 3.450 kcal/h.
- ✓ Diseño de estética redondeada.
- ✓ Mando a distancia de cristal líquido.
- ✓ Control por microprocesador
- ✓ Unidad interior extremadamente silenciosa
- ✓ Unidad exterior en acero galvanizado.
- ✓ 3 Velocidades de ventilación.
- ✓ Compresor rotativo de alto rendimiento.
- ✓ Filtros de fácil acceso.
- ✓ Dimensiones (mm):
 - Unidad interior (alto, ancho, profundo): 365x815x184
 - Unidad exterior (alto, ancho, profundo): 520x795x260



Electrolux
Lo hacemos por ti.

El refinamiento de las izquierdas

Enrique Pedrero

Las Elecciones Europeas del 94 anuncian dominios del PP, ocaso del PSOE y mediodía de IU. En conjunto parece asomar una era del PP.

No solamente se ha votado ejemplarmente contra el Gobierno aprovechando que las europeas no aparecen como elecciones decisivas para los españoles. En Andalucía, las tendencias son las mismas de castigo al Felipismo. Es en Felipe González al que ven como responsable del declive de España y ahora España lleva a Felipe al declive. Con él, el PSOE seguirá cayendo y **nadie se imagina al PSOE y sus gobiernos sin Felipe. Eso es el felipismo. ¡Yo o la nada!** Pero la política de F.G. ha sido seguida por el PP en sus líneas maestras; OTAN, MASTRISCH, Reforma Laboral, Decreto Boyer,... **Lo que no quiere Aznar es la mayoría absoluta para el PSOE. La quiere para Aznar.** Aquí está el declive de España, el despotismo ilustrado como cultura de la clase política, más actualmente, el absolutismo televisado.

IU debe romper esta cultura. Ello será sólo posible abriéndose sin sectarismos políticos, ni fundamentalismos económicos a todas las corrientes de izquierda de IU y PSOE y aislando a los liberales sin abrir una era del PP. Programa, programa y ... pluralismo.

Con un 20% de votos imponer el programa I.U. al 100% además de imposible es otro absolutismo.

Una política así, de contención verbal, reagrupamiento de todas las izquierdas y con logros sociales concretos es la que en la izquierda no hemos sabido hacer. Isabel Vilallonga, Joaquín Leguina y Julio Anguita parecen ahora decididos a intentarlo.

Pero son los andaluces primero y todos los españoles después los que esperan frutos de esta mera composición de la izquierda. Si no los hay, la derecha está servida y a un absolutismo le devendrá otro peor. Toda una oportunidad histórica.

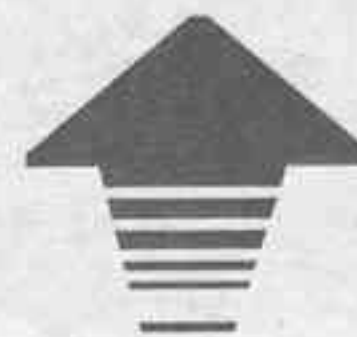
El refinamiento de las izquierdas es la primera revolución cultural que debemos hacer. Ahora en Andalucía tenemos algo más que la palabra. Lo demás vendrá después.

A través del Espejo...

Palmas



Palmas espectaculares al Partido Popular local por su triunfo electoral. A un año vista de las elecciones han dado un buen pistoletazo de salida. Ahora han de administrar su triunfo y presentar verdaderas alternativas al futuro desarrollo de Aranjuez.



Palmas a la jueza del juzgado de instrucción nº2 de Aranjuez y presidenta de la Junta Electoral de zona de Aranjuez por su actuación el día de las elecciones, haciendo cumplir la ley al pie de obra exigiendo a aquellos que portaban pegatinas con propaganda electoral se las quitaran.



Palmas direccionales al concejal y jefe de la Policía Local, Eugenio Rincón, por la iniciativa de señalar turísticamente Aranjuez. Y doblete de Palmas porque estas indicaciones, gracias a su gestión, no costarán un duro a las arcas municipales.

La arena



Al Aranjuez Club de Fútbol

El Aranjuez C.F. ha conseguido por segunda vez en su historia alcanzar la categoría de bronce del fútbol español ganando cuatro partidos consecutivos y demostrando que puede dar la talla y entregar a la ansiosa afición todo un triunfo. Su entrenador, Angel Jaráiz Azcona pasará también a la historia del Aranjuez C.F por conseguir situarles en dos ocasiones en la segunda división B. Ahora, la afición a apoyar y el Aranjuez ha mantenerse. Animo y adelante.

Pitos



Pitos indocumentados al Equipo de Gobierno por no ofrecer durante el Debate del Plan de Urbanismo ni un solo papel que sirva de base para una posterior discusión. La trascendencia de un hecho tan decisivo para nuestro pueblo no puede pasarse como un mero trámite.



Pitos a los energúmenos que siguen empeñados en coartar la libertad de opinión, coaccionando a los profesionales de los medios de comunicación, bien amenazándoles telefónicamente, pinchándoles las ruedas o pintando sus fachadas. Algún día se sabrá quienes son y tendrán que dar muchas explicaciones.



Pitos al sr. Figueroa por la llamada de atención que hizo a nuestro fotógrafo en una Comisión Informativa. Hasta ahora nunca hemos tenido ningún problema y parece ser que en audiciones públicas que él presida hay que pedir permiso. Esperemos que esta llamada no se convierta en una imitación de actitudes caciquistas como la del alcalde de Colmenar.

DESDE LA BARRERA

Proyecto Político para Aranjuez

Reflexiones para un debate (II)

La idea de que **no existe un proyecto global para Aranjuez** ha ido creciendo en la conciencia de los ribereños. Es así que de Aranjuez tenemos la idea de algo indefinido que se va haciendo por la inercia de los distintos intereses que mueve la dinámica socioeconómica y que cada proyecto concreto tiene cabida en un todo que se configura por azar, en contraposición a lo que sería deseable: **Un proyecto de futuro, donde se realicen las partes en armonía con el conjunto.**

Es por ello, que al Gobierno Municipal y por ende a los socialistas se nos pide un proyecto que se configure eficazmente y que dé paso a realidades generadoras de empleo. En este asunto no podemos negar nuestra responsabilidad, ya que cualquier proyecto empre-

sarial, pequeño o grande, precisa de un espacio físico, y la ordenación del territorio. Su utilización ordenada a los fines previstos, se regula desde el Ayuntamiento a través del Plan General de Urbanismo, en revisión en estos momentos, pero con años de retraso; con la repercusión económica que tiene, al ser éste un instrumento importantísimo de desarrollo. Parece pues, que las demandas inmediatas de la población, se mediatizan en el ámbito local en **un impulso de los Proyectos pendientes, en una mayor efectividad, en una explicación pública de adónde vamos y qué sentido tiene cada una de las realizaciones.**

Y esta tarea no es sólo del gobierno Municipal, si bien le corresponde la parte más operativa, sino que también lo es el del conjunto de la Organización Socialista, que ha de apoyar a su equipo municipal, por cohe-

rencia: Fue puesto por nosotros mismos, y por responsabilidad de gobierno: Los Socialistas hemos contribuido a la gobernabilidad de éste Ayuntamiento, y hemos de seguir haciéndolo por que es nuestra vocación política.

Del mismo modo, **el Equipo Municipal socialista ha de ser coherente con el proyecto socialista y trabajar responsablemente para cumplir su mandato.**

Nuestro proyecto de futuro debería tender a la configuración de una Comunidad Local de Bienestar en una democracia avanzada. Comunidad que habría de caracterizarse porque todos los vecinos puedan acceder a los bienes y servicios que proporcionan el bienestar. Trabajo, vivienda, salud, educación, cultura, justicia, ocio, bienes de consumo, seguridad ciudadana y viaria, equilibrio ecológico etc... Pero el acceso de todos a esos bie-

nes y servicios, exige una administración local redistributiva, y para ello recaudadora con sentido progresivo. Y como a nadie se le oculta, para recaudar con justicia es necesaria la riqueza, que cada ciudadano adquiere de modo diferente, si bien la mayoría lo hace con su trabajo personal, **por lo que la generación de puestos de trabajo se hace prioritaria**, y por ende la puesta en valor de los recursos existentes en el municipio, que necesariamente han de desarrollarse con sentido equilibrado para generar nuevas oportunidades de riqueza y empleo. El equilibrio ecológico, el respeto histórico y cultural como Real Sitio y el desarrollo de Aranjuez, han de ser compatibles y tender al mejoramiento de las condiciones de vida del conjunto de la ciudadanía.

(continuará la próxima semana)
Luis Antonio Sánchez Martín y
José Antonio Merino Victoria

EDITORIAL

Dentro de un año ¿qué?

Casi con los mismos sudores con que los trece millones de contribuyentes españoles ultiman sus cuentas con Hacienda, los socialistas siguen cavilando y haciendo cálculos sobre la histórica derrota sufrida en los comicios europeos, que no van a poder camuflar ni con dinero B.

El triunfo de otra opción política, que en este caso ha sido del P.P., ha demostrado que los españoles no son tan ignorantes ni tan pasados de todo como algunos pretenden creer. El pueblo ha dicho basta a un estado de corrupción y de crisis económica imposible de soportar.

En Aranjuez, la derrota de los socialistas también ha sido histórica, ha superado con creces el fracaso estrepitoso del Gobierno en esta cita electoral que, no nos engañemos, poco tenía que ver con Europa.

El PSOE local inmerso en sus luchas internas, que lejos de superarse se acentúan, se mira de arriba abajo y con el dedo silencioso de la mirada busca un culpable en el otro compañero de Partido que no ha sabido, que no ha querido, que no...

Los populares ni se lo creen, unos se desmayan y otros beben Chivas para celebrarlo. Y es lógico, esta victoria no les ha llegado de la mano de propuestas alternativas, ni de un proyecto claro para Aranjuez, para España o para Europa. Les ha venido del deterioro y la sinvergonzonería de determinados caraduras que han puesto en entredicho la oportunidad histórica que ha tenido y podría tener la izquierda en España.

I.U. ha sido la única fuerza en Aranjuez que ha obtenido mejores resultados que las pasadas. No nos engañemos aquí lo que se ha votado es al Sr. Anguita y en contra de la reforma laboral. Dudo que en las municipales, si no cambian los califas locales y algunos planteamientos, pueda obtener similar beneplácito.

SPORT ARANJUEZ S.L.

Gerente: Casimiro Moreda García-Tizón

Directora: Rosalba B. Díaz Díaz.

Colaboradores:

Redactora-jefe: Montserrat Lera

Jefes de Fotografía: Chema Tejeda

Colaboradores: Oscar Aguado, David Ruiz.

Jefe de Motor: Fernando Moreno

Diseño y Maquetación: Rosalba Diaz

Diseño Publicitario: Casimiro Moreda G-T

Coordinadora de Publicidad: Montserrat Delgado

Publicidad: M^a Carmen Raboso/Florencio Díaz-Maroto

Calle Capitán n^o72 1^o.A. ARANJUEZ.

Tels: 892 20 01

Imprime: Rotativas Guadalajara

EL ESPEJO no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos de sus colaboradores

Cartas a la Directora

Sin amo, pero con voz

He leído la respuesta que el sr. Cardenal da a mi artículo, "Elecciones Europeas ¿y ahora qué?", y quiero hacerle algunas consideraciones:

1^o.-Recordar al Sr. Cardenal, que si yo he podido escribir sobre las Elecciones Europeas y él contestar a mi artículo es gracias al sistema democrático del que nos hemos dotado los españoles, en el que la libertad de expresión es pieza fundamental del mismo.

Con Franco, ni vd. ni yo hubiéramos podido hacerlo; primero, porque España seguiría aislada de Europa, segundo, porque no se celebrarían elecciones y tercero, porque no habría libertad de expresión y se seguiría metiendo en la cárcel sólo por el hecho de discrepar con la dictadura y luchar por la democracia.

2^o.- Dice vd. que no tiene decidido su voto, pero sí sabe a quien no va a votar. Sr. Cardenal, posiblemente vd. no tiene decidido su voto porque en su opinión no se presenta la opción lo suficientemente de derechas que vd. apoyaría, espero que las declaraciones de la sra. de la Merced le hayan ayudado a decidir, aunque sólo sea por el recuerdo a "los logros sociales de la política franquista" que vd. parece que añora.

3^o.- Dice vd que son perfectamen-

te respetables y compartidas por muchísima gente, las declaraciones de la Merced. Tendría vd. que ser más valiente sr. Cardenal, y decir, con libertad, que con la lucha de muchos, (entre los que seguro no esta vd) se ha conquistado, que es vd. uno de los que comparte las declaraciones "desafortunadas" de la sra. de la Merced. Quiero decirle, que exactamente igual de respetables son mis opiniones, y le aseguro que muchos ciudadanos también las comparten, esa es la grandeza de la democracia.

4^o.- Yo, como vd. sr. Cardenal bien dice, por aquella época, al igual que la sra. de la Merced, jugaba con muñecas y a otros juegos propios de mi edad.

La sra. Merced y Yo, no obstante, hemos conocido la realidad de la época, por opiniones de nuestros padres y porque existen Bibliotecas, Videotecas, Pinacotecas etc. que reflejan la realidad de la época. Una realidad en la que la sra de la Merced recuerda los "logros sociales" y que según los historiadores, estuvo llena de corrupción, de represión, de hambre y de miseria. Una realidad en la que miles de españoles tuvieron que emigrar al extranjero para poder comer, una realidad que llenó las cárceles de antifascistas desde el co-

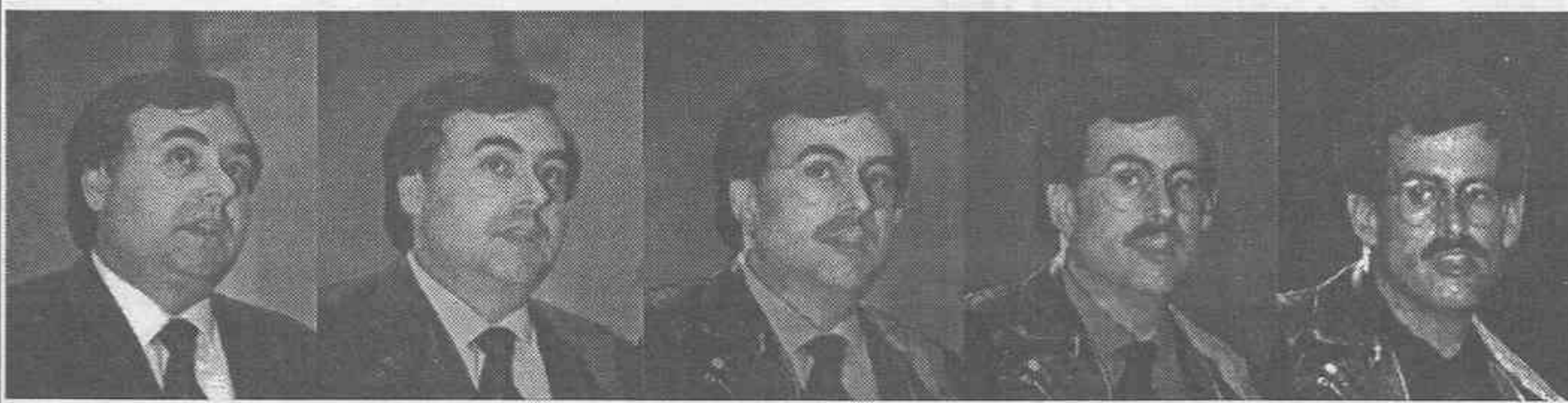
nocido Tribunal de Orden Público, antifascistas que luchaban por el restablecimiento de la democracia y de la libertad. Una realidad donde funcionaron los pelotones de fusilamiento hasta 1.975 etc.

Yo efectivamente no viví esa época, cosa que me alegra. Pero pienso en cuántos sufrimientos tuvieron que pasar miles de familias y confío en que los españoles no tengamos que volver a vivirlas.

5^o.- Dice vd. que soy la voz de mi amo. Una vez más vd. se confunde de lugar y de época, los amos existían antes (vea vd. la película "Los Santos Inocentes"), en esa época que según parece estaba llena de "logros sociales", incluido el de ser siervo del señor de turno.

Sr. Cardenal, Yo soy socialista, cosa de la que me siento muy orgullosa, y trabajo como secretaria del Grupo de Concejales socialista, trabajo del que me honro. Pero, y ¿vd qué es? ¿dónde milita? ¿dónde militó en el pasado? ¿donde trabaja vd? ¿tiene vd amo? ¿se apellida vd Cardenal, o es un seudónimo? ¿a qué intereses sirve? ¿cuál ha sido su contribución en la conquista de la libertad y de los derechos de los que disfrutamos los españoles? Mari Mar Gonjal Camuñas.

METAMORFOSIS ...



 **INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ, S. L.**
C/ del Rev. 20
Tel. 892 22 89

- * INSTALACIONES INDUSTRIALES DE AIRE ACONDICIONADO.
- * BOMBAS DE CALOR.
- * VENTILACION DE GARAJES.
- * CONDUCCIONES DE AIRE.
- * MANTENIMIENTOS EN GENERAL.



 **INSTALACIONES DE AIRE VALDEMORO**
Auda. Andalucía, 32
Tel. 895 27 53

¡¡VISITE NUESTRA AMPLIA EXPOSICIÓN, DONDE PODRA VER FUNCIONAR LAS MEJORES MARCAS DEL MERCADO!!

Horarios y Ruidos para las Terrazas de Verano

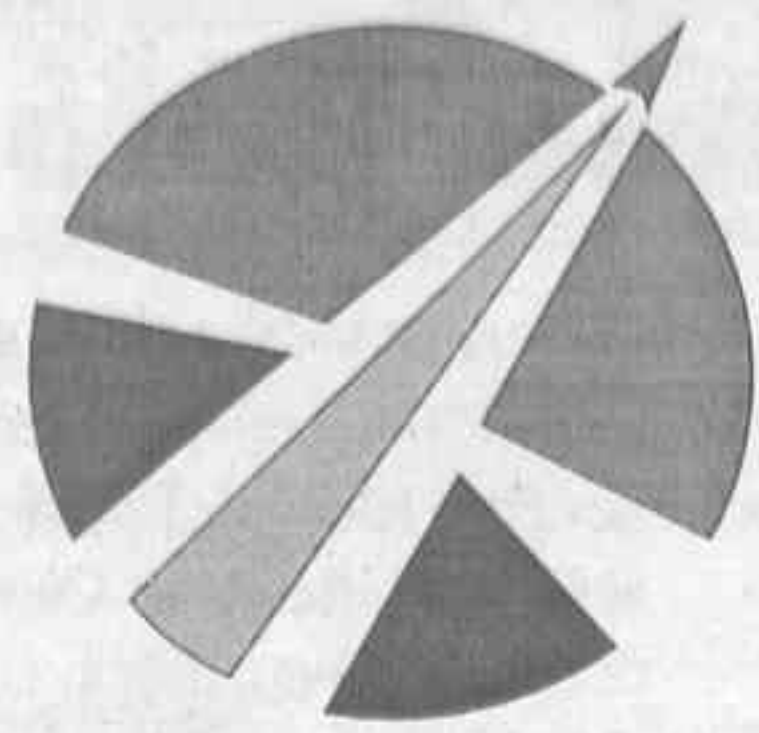
El alcalde de Aranjuez, **Eduardo García**, ha dictado en estos días un Bando a raíz de las irregularidades observadas por los servicios municipales en el horario de cierre de algunos establecimientos del ramo hostelero y de ocio, y las molestias producidas a algunos vecinos por los ruidos emitidos por aparatos reproductores de sonido o la agrupación de personas en la vía pública. En este Bando se informa sobre los horarios y niveles de ruido permitidos a los propietarios de actividades de pública concurrencia (bares, discotecas, cafeterías, pubs, terrazas, etc.).

Entre las 8 y las 22 horas: 55dBA y entre las 22 y las 8 horas: 45dBA. (en el exterior). Para garantizar esto, el horario al que deben ajustarse los establecimientos con terrazas es el siguiente:

-De domingo a jueves, hasta la 1,30 de la madrugada del día siguiente.
-Los viernes, sábados y vísperas de festivos, hasta las 2,30 horas de la madrugada del día siguiente.

Reunión de agentes turísticos

Los próximos días del 17 al 19, la Dirección General de Turismo, Tour España y Tour Madrid ha organizado una jornadas de trabajo bajo el título "Madrid Escaparate de Turismo" en la localidad de Manzanares del Real. Contará con la presencia de responsables de Turismo americanos y europeos. El concejal de este área en Aranjuez, Antonio Fournier, participará en estas jornadas representando al único municipio de Madrid que participará en este encuentro.



C.I.C. MA 615

SAGITUR

VIAJES

C/. Postas, 40
(Esquina San Pascual)
Tel. 892 55 03. ARANJUEZ



VACACIONES CON SAGITUR RECUERDOS INOLVIDABLES



UNA AGENCIA PARA CONOCER EL MUNDO



AUTO-ESCUELAS ARANJUEZ

OFERTON

Permiso B1 Coche

- Matrícula Gratis
- Libros Gratis
- Teórica Gratis
- Traslado al examen Gratis
- 5 CLASES TOTALMENTE GRATIS

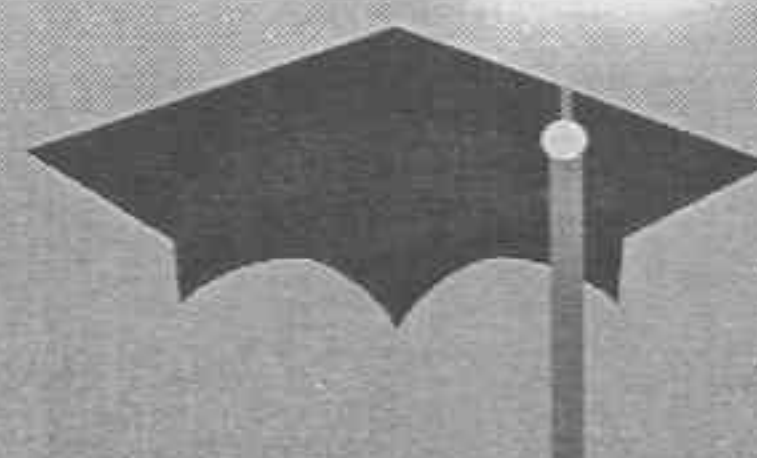
TODO POR 4.500 Pts.
excepto Tasas y Exámenes

Permiso A1 y A2 Motocicletas

- Matrícula Gratis
- Teóricas Gratis
- Libros Gratis
- Traslado al examen Gratis
- TODAS LAS CLASES PRACTICAS

TODO POR 15.000 Pts.
excepto Tasas y Exámenes

CADUCIDAD 25 DE JUNIO



INFORMÁTICA
IDIOMAS
MECANOGRAFÍA
Y TAQUIGRAFÍA
RECUPERACIONES
OPOSICIONES
CLASES PARTICULARES
CURSOS DE CONTABILIDAD

CENTRO DE ESTUDIOS

Virgen del Carmen

Centro Colaborador del INEM N° 647
C/. Frias, 10
OCAÑA
(Toledo)

Información: en el propio Centro en el Tel. 925 13 16 10

Cartas a la Directora:

¡Incomprensible!!

Todos sabemos de la feliz estancia en nuestra Villa de Ocaña y en honor de multitudes, de la Sagrada y venerada Imagen de Nuestra Señora de Fátima, con su llegada el día 4 y su despedida el día 6 de los corrientes.

También sabemos de los variados y concurridos actos de Fé que la hemos manifestado públicamente, principalmente en el rosario nocturno y rosario de la Aurora. No era para menos.

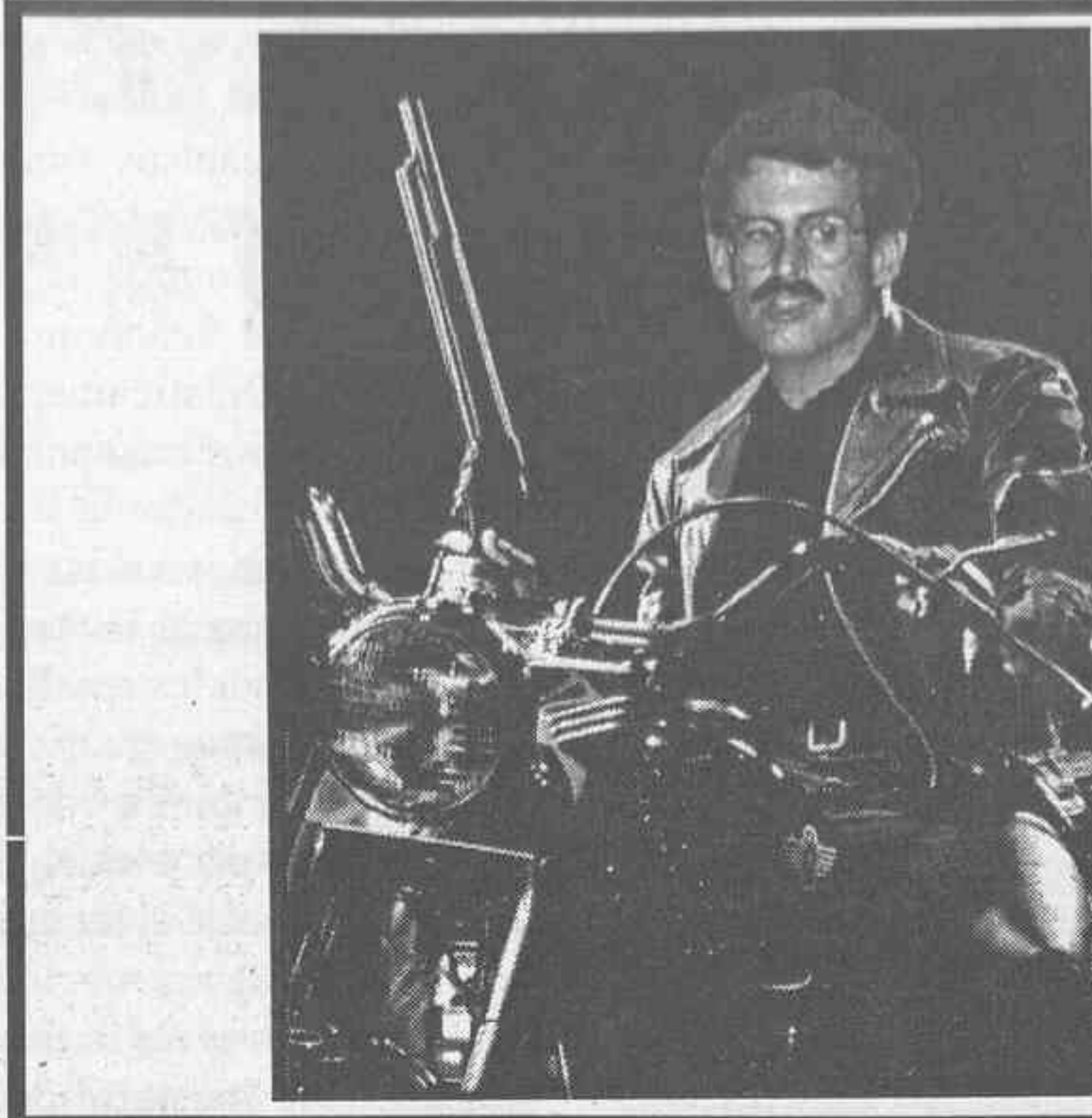
Ahora bien, con el fin de salir al paso de posibles malas interpretaciones, que nunca faltan, me limito, como católico, aunque mal practicante, a EXIGIR a la máxima Autoridad Eclesiástica Parroquial, nos dé la debida información pública, del por qué de su ausencia total en tan trascendentales actos.

Espero con cierta perplejidad, la explicación solicitada en este mismo medio y en su próximo número.

Simón Fernández Fernández

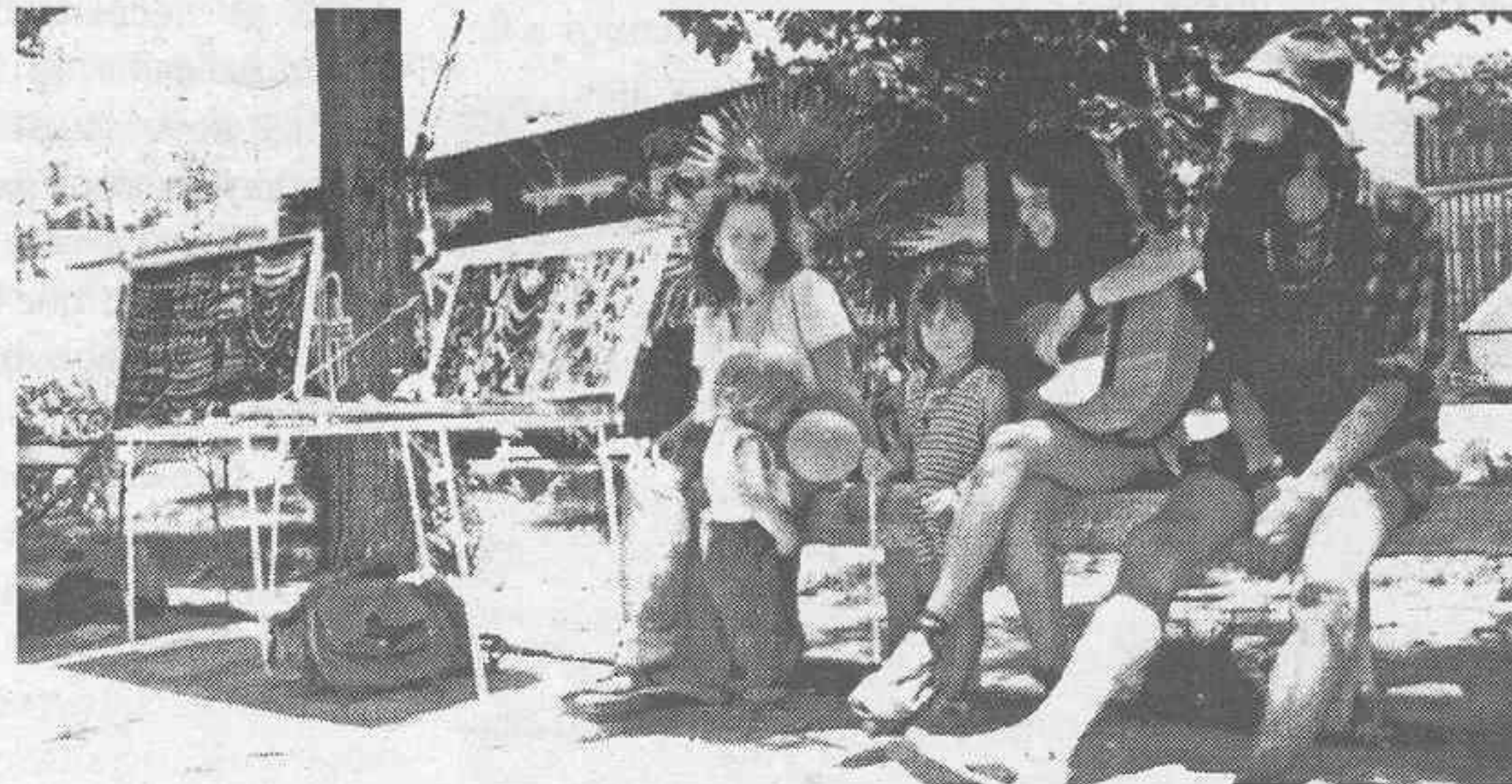
El espejo roto

por David Ruiz



"José M^a Cepedenneger: ¿Alcaldator 2?"

Algunos dicen que será la película más taquillera del año que viene, tanto para el público como para la crítica. En los cines de verano, por lo pronto, ya ha arrasado.



Aranjuez es mágico e imprevisible. Llega el verano y esta ciudad real y hospitalaria alberga en sus calles a los más variopintos personajes. Algunos de ellos montan sus puestecillos ambulantes para sacarse unas pelillas y poder comprarse un bocata. Libertad, que bella y dura es la libertad.

El espejo de los lectores**Que noche la de aquel día**

Angel B. Cardenal

Pasaban pocos minutos de las 8 de la tarde. El campo de fútbol municipal de Aranjuez rebosaba de entusiasmo. El conjunto local ganaba su choque con el chiqui-depor y estaba a punto de lograr el sueño de ascender a 2ª B. Por los aparatos de radio comenzaban a conocerse los primeros datos electorales. "Ha barrido el PP." comenta un aficionado. "¿Y en Aranjuez?" Indagaba otro. "También y por mucho"

El partido termina y se desata la euforia de cientos de personas se desplazan a la Mariblanca a celebrar el triunfo. Pero hay otro punto en Aranjuez donde la alegría también se desborda, es la sede del Partido Popular. La victoria de los populares en Aranjuez había sido abrumadora y el hundimiento del PSOE espectacular. Poco a poco la sede se va llenando de gente. Están, o pasan por allí todos, incluso aquellos, los de la derecha socioeconómica, que habían "abandonado" el Partido en los

momentos difíciles, cuando más se les necesitaba. En el fervor del triunfo, el bueno de Javier Cepeda, presidente local del Partido Popular, sufrió un desvanecimiento. La borrachera de victoria fue tan grande, que le sentó mal por falta de costumbre. Alguien nostálgico desfasado sacaba de quicio los datos con una interpretación particular "hemos aplastado a los rojos". Nadie le seguía. Se extrapolaban números y el resultado era claro: en unas elecciones locales, el P.P. tendría mayoría absoluta y José María Cepeda sería Alcalde.

En el PSOE todo eran caras largas, miradas de reproche y abatimiento. "Hay que tomar medidas, hay que cortar cabezas". ¿qué medidas? ¿qué cabezas? ¿quién le pone el cascabel al gato?...

Ni las pegatinas alusivas a Mercedes de la Merced que portaban algunos socialistas en un colegio elector y que "por cojones" se negaban a quitarse por cabezonería de un "guerrista" de poco pelo y dudoso talante democrático, se sirvieron de nada a las huestes so-

cialistas.

Alegría, también alegría justificada en I.U., aunque algunos de sus simpatizantes no lanzaban las campanas al vuelo. "Esto son las europeas, pero en las municipales, como esto no cambie que Dios nos pille confesados".

¿Y ahora qué? La primera conclusión es que de cara a los comicios del 95 nos espera un año apasionante. El PP. lo tienen claro, pero no ha de confundirse y pensar que todo está hecho. Ha terminado el tiempo de oposición y comienza un periodo en el que han de demostrar su verdadera valía aportando soluciones efectivas para el futuro de Aranjuez. Ya no basta con el catastrofismo de lo mal que lo han hecho los otros, se ha de plasmar una alternativa efectiva. Si lo consiguen, su victoria en el 95 puede ser mucho más abultada que en el pasado domingo.

Dudosa es la capacidad de recuperación que le queda al PSOE y escasos los argumentos, por no tener no posee ni logros faraónicos que vender a los electores el próximo año. Universidad y Polígono

Industrial son dos fiascos en los que en todo caso poco se va a hacer de cajón al año que viene. Les queda la cárcel, triste panorama para un partido que se hace llamar socialista.

En este orden de cosas y con las divisiones acentuadas, con una ejecutiva recién elegida, algunas ratas pueden comenzar a abandonar el barco, pero muchas me temo se van a hundir con él.

Les queda el consuelo de la abstención. Pero la abstención, los indecisos, votan poder y el poder de las urnas lo tiene el PP. y la gente va siendo consciente de ello por sentido común.

I.U. a pesar de los excelentes resultados puede abrir una lucha interna por la cabeza de lista para el 95, que rentabilice los resultados del 12 junio. En unos comicios locales, la imagen del candidato influye sustancialmente.

El año que viene los electores no van a votar ni a Anguita ni contra la reforma laboral sin descartar a Juan Figueroa, Jesús Quiros, Secretario General de CC. OO., Pablo Martínez Ruano y Fernando

Cuerva son aspirantes a encabezar la lista I.U. El menos desgastado y con mayor imagen es sin duda el dirigente sindical.

Y la prensa ¿qué papel ha jugado la prensa? Un socialista de pro, sumido en la depresión, decía "es que nos ha machacado sistemáticamente". También a I.U., se podría decir, pero en este caso, más que contra el partido ha sido contra alguno de sus representantes. Lo cierto es que el PSOE en el gobierno local y en el partido sigue sin saber mantener un contacto fluido con los medios de comunicación, a los que, por otra parte, otorgan más influencia y poder del que tienen. Los que le critican son sus enemigos o están vendidos y, se cometen atrocidades tan alarmantes como incluir a "algún periodista" prácticamente como persona non grata en el resumen de gestión de una ejecutiva.

Después del 12J están más perdidos que nunca, aunque alguno se contenta diciendo que en otros pueblos de Madrid ha sido peor. "Mal de muchos..." Y hace 12 años tenía el 65% de los votos.

Valoraciones de los comicios europeos



Carlos Extremeño, Secretario Organización de la Agrupación Socialista de Aranjuez

El resultado electoral de mi Partido ha sido malo. Poco tienen que ver unas elecciones al Parlamento Europeo con otras municipales. Lo que valoran y expresan con su voto los ciudadanos es distinto en dos procesos electorales tan diferentes. En las recientes elecciones, además han confluído un conjunto de hechos, tales como casos de corrupción, poca credibilidad sobre el conjunto de medidas prometidas hace un año sobre el llamado Impulso Democrático, una reforma del mercado laboral entendida como perjudicial por una buena parte de los trabajadores... Todo ello ha dado como resultado que un segmen-

to significativo del electorado tradicionalmente socialista, o se haya abstenido, u optado por el voto de castigo. Desde la dirección del PSOE local vamos a realizar un giro en la forma de entender y practicar la política de los socialistas ribereños. Con entusiasmo y tesón vamos a impulsar un cambio que se concretará en reforzar la unidad del Partido en Aranjuez, sobre la base de la profundización de la democracia interna, lo que enriquecerá nuestro trabajo político que tendrá como norte las necesidades y aspiraciones de los arancetanos. Vamos también a estrechar la colaboración con el equipo de concejales socialistas en la línea de buscar una mayor cercanía y sensibilidad ante los problemas ciudadanos, y un aumento, medible y constatable en hechos concretos, de la capacidad de gestión de la Institución Municipal. El tercer eje del giro que nos autoexigimos irá encaminado a abrir un amplio debate social en torno a las necesidades de desarrollo económico y social de Aranjuez, capaz, por tanto, de ilusionar a la mayoría de sus vecinos.



Antonio Fournier, concejal del Centro Democrático Social

En primer lugar felicitar el ascenso tanto del Partido Popular como de I.U. Los resultados de nuestro Partido Foro-CDS no son como para echar las campanas al vuelo, pero muchos apostaban que no íbamos a llegar ni a cincuenta votos. Creo que la fusión con Foro ha despistado un tanto al electorado. Mi partido a partir de estos momentos tendrá que hacer un análisis serio y profundo de los resultados y valorar qué es lo que busca el electorado y qué es lo que podemos ofrecerle. Hay en nuestro país una clara tendencia al bipartidismo que ahora se está disputando al elec-

torado que nosotros siempre hemos representado y que es un electorado de centro. La marcha de Adolfo Suárez nos ha perjudicado drásticamente y ahora nos vamos manteniendo a duras penas. De todas formas en estas elecciones se votaba al Parlamento Europeo y por los resultados no se puede poner en entredicho la gobernabilidad de este Ayuntamiento por el Equipo de Gobierno que está al frente. Yo no apoyaré ninguna moción de censura mientras no se de una situación de inestabilidad o ingobernabilidad; en este caso CDS no necesitaría ir de la mano de nadie. En estos momentos no se da esta situación y no hay motivos para romper con nadie. Yo voy a cumplir con la decisión que ha tomado mi Partido de apoyo al Equipo de Gobierno, so pena, claro está de que alguien rompa con nosotros o haya injerencias en la labor que desde mi delegación realizo.



Juan Figueroa, portavoz de I.U. En estas elecciones europeas hemos conseguido el mayor porcentaje jamás obtenido y esto es una satisfacción grande para Izquierda Unida. Somos la única fuerza política de Aranjuez que hemos obtenido mayor número de votos con relación a las generales con una participación del 80%; mientras que los otros partidos obtienen menos votos que en los comicios pasados. El análisis que hacemos después del 12-J es que el Partido Popular ha sabido movilizar a todo su electorado. Tenemos que ser bastante cauto en extrapolar estos resultados a otras confrontaciones.

!Ud. NOS COMPRA LA CASA, NOSOTROS LE COMPRAMOS EL COCHE!



Viviendas a estrenar en Ocaña

Emplazamiento privilegiado, en el conjunto histórico de Ocaña, Calle Pastor poeta esquina Empecinado.

Urbanización, con piscina, jardín privado y antena parabólica.

Viviendas de 120 m² a 140 m², con garaje, gran salón, comedor, cuatro dormitorios, amplísima sala de estar y dos cuartos de baño.

Materiales de máxima calidad y una construcción de primera.

Una vista magnífica sobre la Fuente Grande.

Precios desde 14.444.000 Ptas.

Entrada (negociable) 30% con facilidades.

Comienzo de las obras Septiembre 1994.

Entrega de llaves en 12 meses.

KOMI ESP S.L.

Calle Stuart, 56 - 1º Tel. (91) 892 48 66
28300 ARANJUEZ (Madrid)

AROLLADORA VICTORIA CON MAS DE UN 20 % DE VOTOS QUE EL PSOE

El P.P. gana espectacularmente en Aranjuez las elecciones europeas

Si rotunda fue la victoria del Partido Popular en las Europeas a nivel nacional, la derrota del PSOE en Aranjuez no ha tenido precedentes en los más de 15 años que lleva gobernando. El sueño de una noche de verano, se cumplió con creces para los populares, que vieron como el 12 de junio los electores ribereños depositaban mayoritariamente su confianza a esta opción política. Aranjuez, un feudo tradicional de la izquierda, volvía a sorprender por segunda vez - ya en las elecciones generales del 6 de junio lo hizo - con más de 9.370 votos, arrasando con todos los pronósticos y logrando más votos que la suma de las dos opciones que representan la izquierda.

«Estábamos seguros de que íbamos a ganar, manifiesta el Por-

dicho también, que ya no tiene cabida el mensaje del miedo, a pesar de haber sido utilizado de una forma vergonzante por el PSOE».

El índice de participación en estos comicios ha sido de casi un 59%, porcentaje similar al de las elecciones municipales del 91.

A las once de la noche del 12 J. se materializaba la debacle del PSOE, los rostros de los dirigentes y militantes de este partido a nivel local concentrados en su cuartel general de la calle Capitán reflejaban la amargura de quienes no están acostumbrados a perder y menos con unos resultados tan inesperados. Si a nivel nacional el P.P. sacaba una diferencia de casi 10 puntos, en Aranjuez ésta se duplicaba al solo obtener el PSOE 4.944 votos.

Para el alcalde de Aranjuez, **Eduardo García**, éste "es el peor resultado del partido socialista en su historia en Aranjuez. Yo creo que



José Mª Cepeda, portavoz del P.P.



El alcalde de Aranjuez, Eduardo García, en el momento de depositar su voto

● "No me conformo con estos resultados, debemos trabajar para tener más mayoría, no por tener más concejales, sino por adquirir más votos para tener más compromiso de este pueblo con el futuro de Aranjuez". José María Cepeda, portavoz del Partido Popular.

● "Estos resultados no son extrapolables a las elecciones municipales. El PSOE debe trabajar por un proyecto de futuro para Aranjuez comprometiéndose con los ciudadanos. Debe erradicar sus luchas internas y el Partido apoyar la labor del Equipo de Gobierno socialista en el Ayuntamiento". Eduardo García, Alcalde de Aranjuez.

tavoz del Partido Popular en Aranjuez, **José María Cepeda** -pero nunca hubiéramos soñado con sacar los resultados que hemos obtenido. El P.P. tiene la mayoría absoluta en el número de votos, esto quiere decir que, frente a lo que tradicionalmente se ha venido diciendo de Aranjuez, este municipio no es una población mayoritaria de izquierdas, es una población que mayormente ha tratado de comprometerse con el grupo político que es capaz de hablarle de esperanza, del compromiso de sacar a nuestro país adelante y eso es lo que ha recibido y entendido el electorado expresándolo en las urnas. Y han

no se pueden extrapolar estos resultados a las municipales. Aunque el hecho de los despidos de muchos trabajadores en Aranjuez ha podido influir en un cambio del voto. El análisis que hago después del 12-J no coincide con el de otros compañeros de partido que señalan a la abstención como culpable de esta derrota."

Sin embargo, para el alcalde la batalla no está perdida y la estrategia que el PSOE debe adoptar a partir de ahora es la "de comprometernos y trabajar por el futuro de Aranjuez. Deben acabar los enfrentamientos personales porque es importante que el Partido apoye la gestión del Equipo de

Gobierno. También, los concejales que no tienen delegación tienen que integrarse lo antes posible y asumir responsabilidades. Hay que trabajar en las asociaciones y dar respuesta a los problemas de los ciudadanos. La CAM tiene que ser más responsable con los compromisos que adquiere con Aranjuez y todos sus ciudadanos. Si no se trabaja en este sentido, estamos dando pasos peligrosos para perder las elecciones.

La esperanza del alcalde de remontar esta debacle, pasa por parte de algún sector de su partido por la presentación de un

proyecto de futuro para Aranjuez y una renovación de personas. "Si ellos creen que no hay proyecto político y ellos lo tienen que lo presenten, y si me tienen que sustituir que lo hagan. Si ese es el pensamiento de algunos compañeros, que sean responsables y coherentes con lo que piensan y luchen para conseguirlo. De todas formas si son ellos, los que yo me imagino, quienes van a encabezar al PSOE, el P.P. no tendrá ningún problema para gobernar la próxima legislatura, porque el PSOE no sólo perderá, sino que será un partido extraparlamentario. No se puede seguir en el error de ir culpando de todos los males al úni-

co que tiene imagen en este pueblo, que soy yo, para ganar las próximas elecciones".

Los ánimos en las lides pepistas están, evidentemente, más templados. En la línea de su líder, el portavoz del P.P. local señala que «debemos administrar esta victoria. Superada la noche del 12 -J donde se obtienen resultados tan espectaculares, los españoles han sido testigos de que somos capaces de asumir con la misma elegancia esta victoria como hemos asumido miles de derrotas. Y en Espada, no pasa absolutamente nada, pese al denostado mensaje del miedo, porque el P.P. haya ganado las elecciones»

A un año vista de las elecciones municipales, si se extrapolan los resultados el P.P. obtendría una rotunda mayoría absoluta. Sin embargo, **J. Cepeda** no se conforma. «debemos trabajar para tener mas mayoría, no por tener mas concejales en el Ayuntamiento de Aranjuez, sino tener mas votos para tener mas compromiso de ese pueblo en el futuro de Aranjuez». Por otra parte, los resultados de I.U. en Aranjuez han seguido la tónica general. Ha sido la única opción política que ha subido en estas elecciones obteniendo 3.545 votos, 1.000 más que en las elecciones municipales del 91. A pesar de esta victoria el portavoz de I.U., **Juan Figueroa**, manifestaba que estos resultados no se podían ni debían extrapolar a unas municipales y que el objetivo de esta coalición a partir de ahora es trabajar para movilizar a su electorado de cara a la próxima confrontación donde realmente se la van a jugar estas formaciones.

R.D.

PARTICIPACION 58,65 %

PP	8.494	47,69 %
PSOE	4.944	27,76 %
I.U.	3.545	19,90 %
CDS	230	1,29 %
OTROS	356	2,00 %
VERDES	0	0 %

SE CELEBRARÁ EN EL CAMPO DE FÚTBOL Y PARTICIPARÁN
MÁS DE 32 ASOCIACIONES

Todos por un día

El próximo sábado 18 de junio, el Campo Municipal de Fútbol de Aranjuez será la sede del tercer encuentro «**Todos para un Día**» en el que participarán las asociaciones de Aranjuez, en colaboración con las Concejalías de Participación Ciudadana, Bienestar Social y Educación y Cultura.

El objetivo de este encuentro es «favorecer la convivencia» y en esta línea han elaborado un programa de actividades que se desarrollarán desde las 10 de la mañana hasta las 2 de la madrugada.

La intención de las asociaciones es lograr con este evento la mayor participación de todos los ribereños y hacer ver hecho realidad este «Todos para un Día».

PROGRAMA:

ACTIVIDADES RECREATIVAS

- Taller de maquillaje, de Barro-arcilla y de Encuadernación.
- Juegos de diversión habilidad.
- Teatro guiñol para niños.
- Fútbol ping-pong, rana.
- Cantos y juegos de animación.



- Skate Board.
- Inkana (llevar bicicleta)
- Carrera de sacos.
- Tiro de Cuerda.
- Juegos diversos de agilidad.
- Stand Sida-Droga.
- Certamen de Pintura rápida.

ACTIVIDADES DEPORTIVA

- Petanca. 10,00 h.
- Fútbol Sala:
- Baloncesto.
- Balonmano.

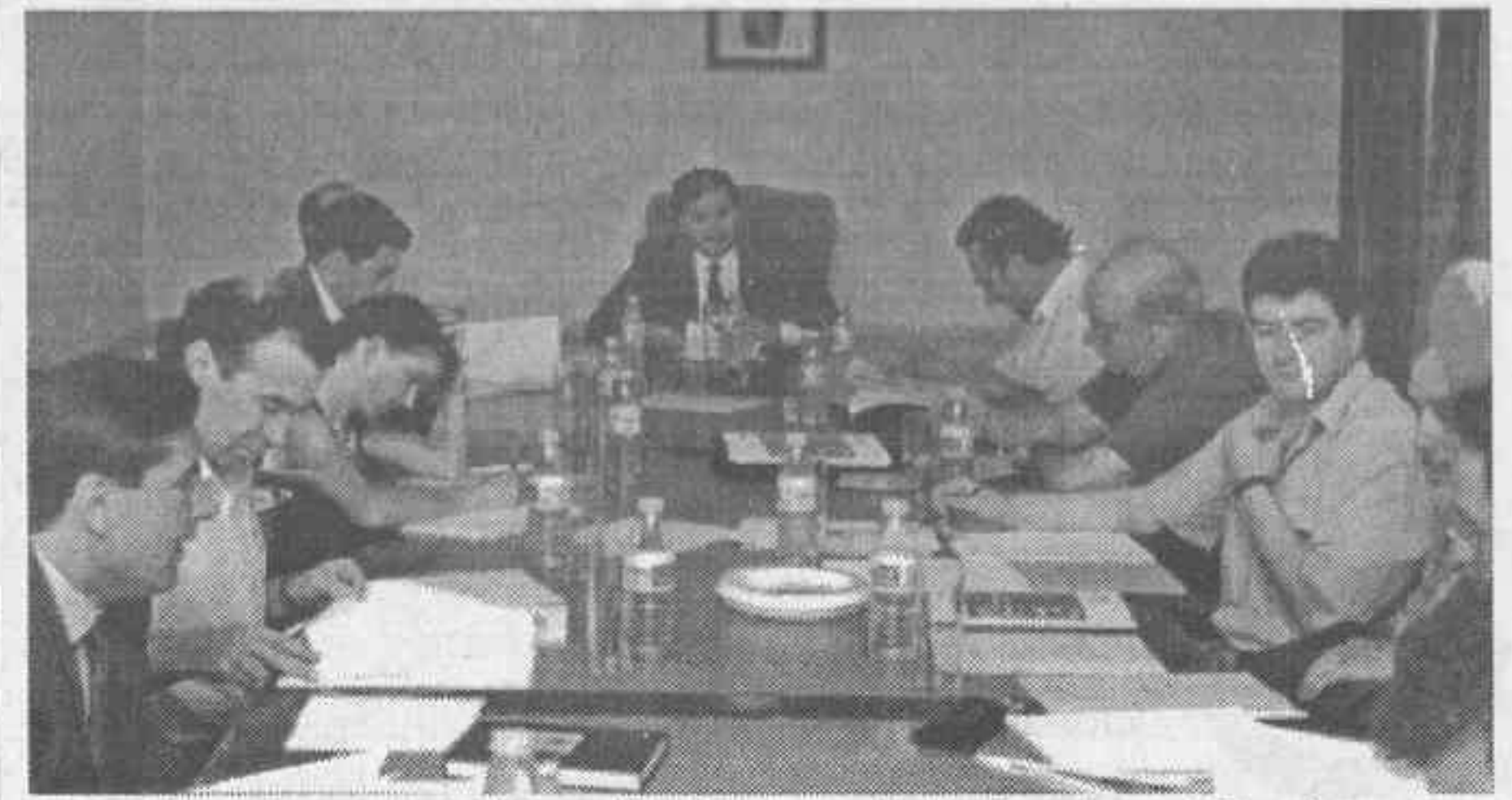
ACTIVIDADES MUSICALES

- Auditorio Isabel de Farnesio
- Rondalla del Centro de Día de 3ª Edad del Inerso. 16,00 h.
- Coral D'AMAS. 16,30h.

- Orquesta de Pulso y Púa Vicente Aleixandre. 17,00 h.
- Grupo de Coros y Danza Nuevo Aranjuez. 17,30h.
- Cuadro de Baile español Cte. Palmira. 18,00h.
- Campo Municipal de Deportes.
- Grupos musicales del Centro Juvenil Loyola. 20,00h.
- La Kontra,. 22,00h.
- Pandemoniun. 23,00h.
- Verbena Popular amenizada por una orquesta. 24,00 horas.

PAELLA DE LA AMISTAD. Lugar: Campo Municipal de Deportes. A las 14,30 h. por tan sólo 300 pesetas. Y entre horas, Barbacoa.

Segunda Reunión de la Mesa del Pacto por la Industria



Integrantes de la Mesa del Pacto por la Industria y el Empleo

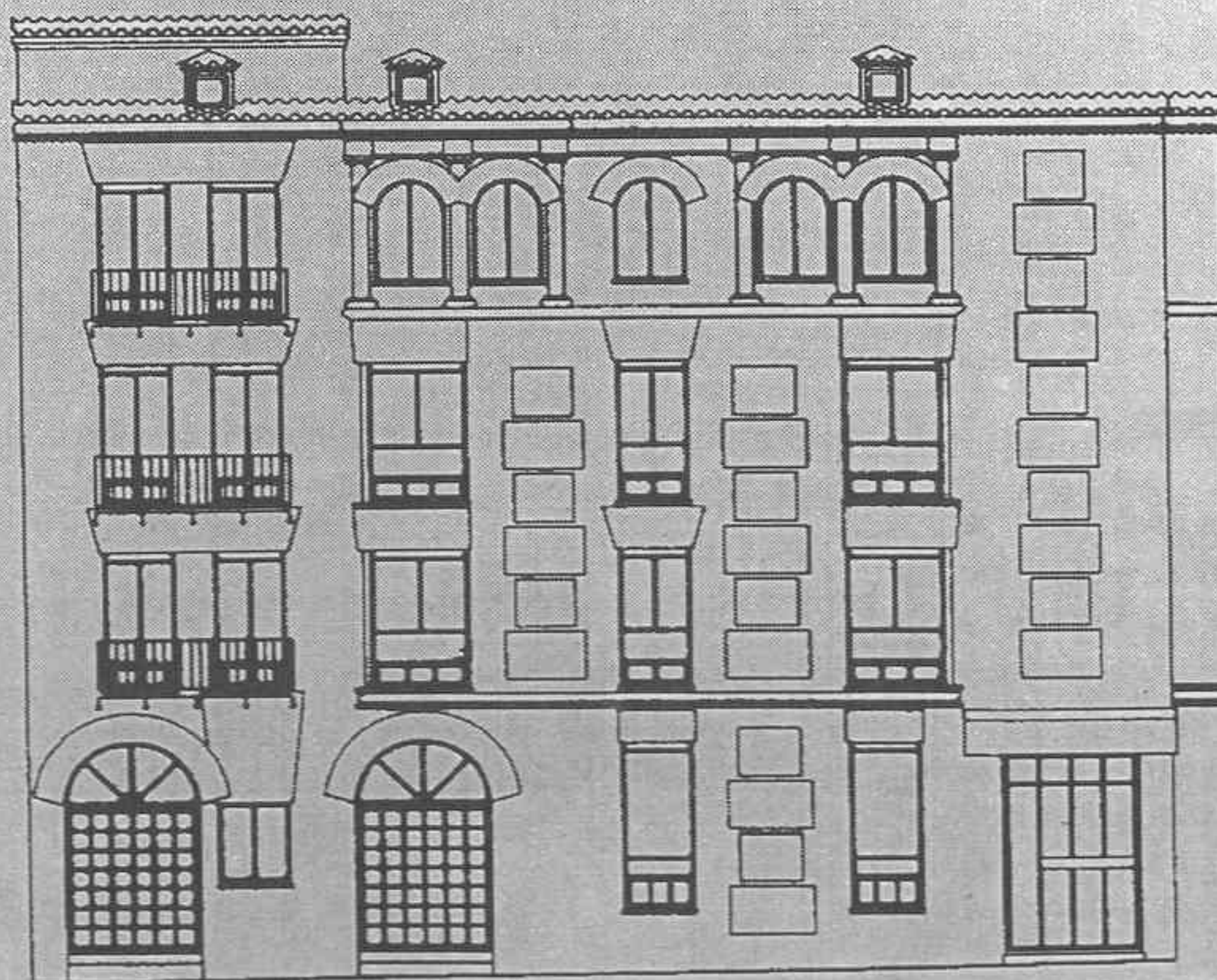
El pasado día 6 de junio, se celebró la segunda reunión de la Mesa del Pacto por la Industria y el Empleo en la Comarca de las Vegas. Presidida por el Alcalde de Aranjuez, **Eduardo García**, en esta mesa de trabajo se abordaron, entre otros temas, los programas que la Consejería de la Comunidad de Madrid tiene para ayudar a las PYMES tanto en inversión como en situación de crisis. Se informó además de la salida de nuevos programas y ayudas a final de mes para este sector. Otro de los puntos destacables fue la presentación del Programa **LEADER II** y el análisis de la

oportunidad de su adaptación a la Comarca de las Vegas. A través de este programa denominado de "Relaciones entre Actividades de Desarrollo de la Economía Rural" se puede obtener ayuda comunitaria en forma de subvenciones globales o programas operativos integrados. El objeto del Leader II es el aprovechamiento de los recursos locales, orientándolos a la creación de empleo y riqueza en su zona de influencia, promoviendo la participación de los ciudadanos a través de asociaciones, en la toma de decisiones y en la gestión de los recursos socioeconómicos.

Hotel * * *

Cafetería

Restaurante



Salón de Convenciones
Salón de Banquete,
Bodas,
Bautizos
y comuniones

HOTEL PLAZA MAYOR

Avda. del Generalísimo nº 2 - Tels. (925) 12 06 50 45300 OCAÑA - Toledo

Campaña de uso del casco en el ciclomotor



Desde el pasado día 15 y durante todo el verano, los usuarios de ciclomotores y motocicletas tendrán que prestar especial atención a la utilización del casco, falta de seguros, circulación de dos, tubos de escape etc. ante la campaña que el área de Seguridad de la Policía Local ha puesto en marcha.

Esta iniciativa tendrá carácter informativo hasta el próximo

sábado, pero a partir de ese día las advertencias de los agentes se transformarán en sanciones. Y no es cosa de broma, por no llevar el casco la multa estipulada es de 5.000 pesetas.

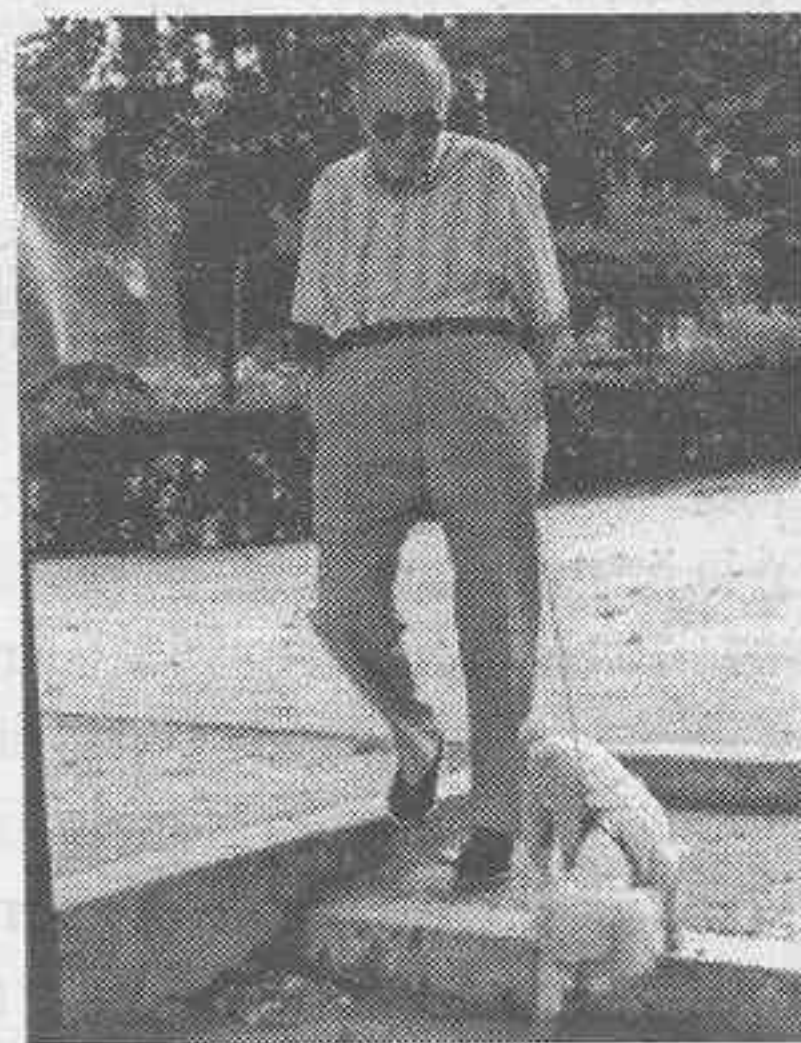
La campaña se ha puesto en marcha dado el incremento de vehículos de este tipo que se produce en las fechas veraniegas. En Aranjuez hay alrededor de 3.300 ciclomotores censados y 783 motocicletas.

Vacunación e Identificación de animales

Entre los días 13 y 21 de julio, la Plaza de Toros de Aranjuez será la sede de la campaña oficial de vacunación e identificación de perros y gatos residentes en este municipio.

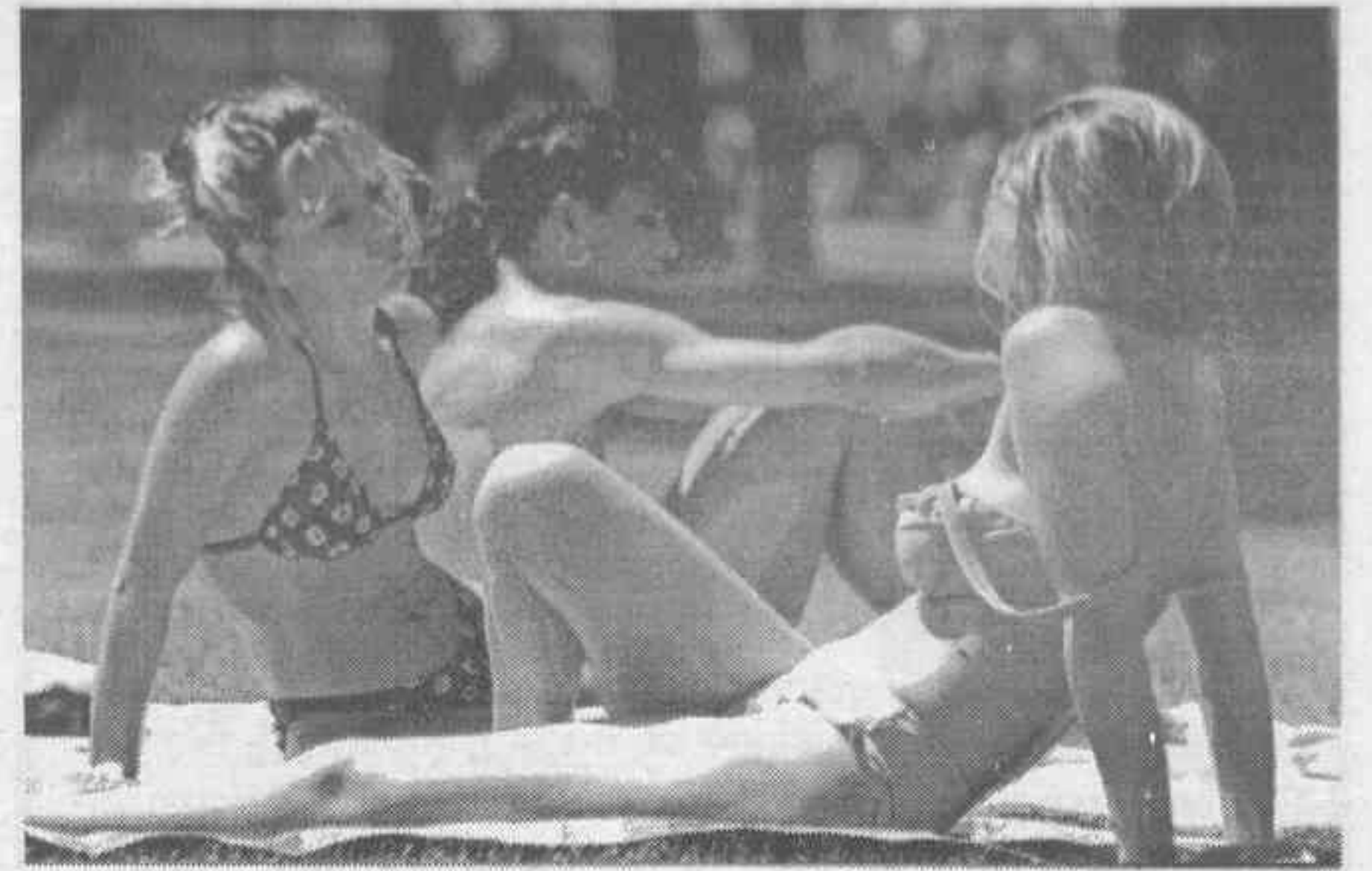
A través de un Bando se ha comunicado la obligatoriedad de lo propietarios al censo y la identificación individual de estos animales desde los tres meses de edad. También se recuerda que es obligatoria la vacunación antirrábica de perros.

En esta campaña que tendrá lugar en la Plaza de Toros de Aranjuez en horario de 10 a 14 horas, el precio de vacunación e identificación individual mediante «micro/chip» es de 2.000 pesetas; la identificación para los animales ya vacunados cuesta 1.300 pesetas, y el precio de la vacunación para animales ya identificado es de 700 pesetas.



Abiertas las Piscinas del Polideportivo

Como ya informábamos en nuestro número anterior, las piscinas del polideportivo municipal fueron abiertas desde el pasado lunes. El horario de funcionamiento es de 11 de la mañana a 8 de la tarde. El precio este año será: 1 Baño: 250 pts niños y jubilados y 400 pts el resto. Bonos de 20 baños: 3.500 niños y jubilados y 5.500 adultos.



A propósito de los intérpretes de Aranjuez

Sin duda lo que se un gran concierto, a cargo de dos grandes músicos. La realidad es así de simple y así de complicada a la vez. El decir que lo que nos ofrecieron el día 10 de junio, José Miguel de la Fuente (guitarra) y Luis Miguel Novas (flautas), fue un gran concierto, es muy fácil, porque no es más que la constatación de un hecho real, y todos los que allí estuvimos, así lo comprobamos. Pero hay mucho más detrás de esa hora y cuarto de concierto.

Por una parte lo que se oyó: Piezas perfectamente ejecutadas, buena afinación, instrumentos de calidad, variedad de repertorio (sonatas, polcas, minuetos, folias, tangos...) que abarcan del siglo XVI al XX, en fin, algo que está al alcance de cualquiera, bueno... cualquiera, que tenga el nivel que tienen ellos, y que, por otra parte no deben ser muchos.

Pero, creo que lo que se vio, es tan importante o más que lo que se oyó, porque eso ya no es accesible a los mortales.

Como por ejemplo una naturalidad impresionante, como si el instrumento fuera una prolongación de sus cuerpos. Una extraordinaria elegancia que les permite, a pesar de su juventud, llenar el escenario de experiencia, una excelente compenetración, una asombrosa facilidad para dominar la música que resulta insultante para cualquier músico que sabe lo difícil que es obtener un mínimo de destreza con el instrumento, y la intuición de que su música no tiene límites, y por tanto nos queda mucho por disfrutar aún. Yo, de mayor, quiero ser como vosotros.

Ah, algo que apuntar en los fallos, y es que, como diría mi abuelo: "Ay jodíos, si hubierais tocado una picesita más".

Juan Rodríguez.

Homenaje a una Maestra

El próximo sábado, los ex alumnos de María Moreno Paya, profesora desde 1953 a 1965 en el colegio del Cortijo de San Isidro, ofrecerán un homenaje a la labor realizada por esta insigne mujer.

Con este reconocimiento, los ex alumnos de María, quieren mostrar el recuerdo que la dedicación y el cariño de esta mujer ha dejado en sus vidas.

Allá por los años 50 esta maestra se ofreció a trabajar voluntariamente en la educación de muchos ribereños. Trabajó intensamente, sin horarios y con tesón. Pero no solo daba clases, sino que también acudía a las Cuevas de Ontígola y a la Cárcel de Aranjuez para enseñar a hacer alfombras u otros menesteres.

"La verdad es que hemos sido como una familia. Guardo un profundo recuerdo de todos ellos. Y estoy un poco asustada y nerviosa por la publicidad que se ha dado a este acontecimiento" manifiesta María emocionada.

Aunque ahora está jubilada, continúa trabajando y ayudando a la gente.

Casa Eloy

Salones ELOY
BODAS, BAUTIZOS
CONVENCIONES

C/. Mayor, 12 Tel. (925) 13 00 87 - 12 02 67 OCAÑA (Toledo)

EDIFICIO COLON

En San Martín de la Vega

2 y 3 Dormitorios con garaje y pisos jardín

DESDE 7.089.000

Y UNA FINANCIACION

DESDE 6,5% ANUAL

PROMUEVE Y VENDE:



URPISA

Tel. 894 59 57



OBITUARIO

LOLI JARILLO Y DOLORES CERRATO.



El Sábado pasado un vecino de nuestra localidad, Manuel Cerrato, responsable de BASIDA, pedía en un trágico accidente de tráfico a su esposa Loli y a su hermana Dolores. Dos mujeres que supieron luchar por lo que creían y defender y apoyar al que más lo necesitaba. Su recuerdo para las personas que las conocimos, permanecerá por siempre, porque sinceramente se lo digo, eran únicas.

Tanto Loli como mujer que acompañó y apoyó en todo momento a Manolo en su labor social y humanitaria con los enfermos de SIDA, como Dolores en su labor de maestra en el colegio San Isidro de Aranjuez, fueron seres humanos en toda su integridad. Desde aquí sólo nos queda acompañar a sus familias, uniéndonos en su dolor.

Descansad en paz.

Retraso en las obras del Teatro Real



La rehabilitación del Teatro Real lleva ya tres meses de retraso. Según el alcalde, Eduardo García ha sido un fallo burocrático el culpable de la tardanza en el comienzo de las obras. Un error en la notificación de la partida de presupuestos, por parte de la Subdirección General de Arquitectura, ha hecho imposible que se inicien los trabajos.

El alcalde ha asegurado que no existe ningún problema respecto al presupuesto destinado a dicha restauración.

SERVICIOS SOCIALES

Ayuda a domicilio

El programa de Ayuda a Domicilio es un recurso dirigido a prevenir situaciones de deterioro personal y social, favoreciendo la permanencia de los ciudadanos en un medio habitual de vida, evitando internamiento. Para la financiación de este Programa el Ayuntamiento tiene en funcionamiento desde Noviembre de 1984, firmado un Concier-to con la consejería de Integración Social y un convenio con el Instituto Nacional de Servicios sociales (Insero); así como dispone de nueve millones de pesetas de los presupuestos Municipales más aportación mensual de los beneficiarios que revierte en su totalidad en el incremento presupuestario del Servicio para dar entrada a un mayor número de casos.

Este servicio va principalmente dirigido al colectivo de personas mayores en situación de desprotección o falta de autonomía personal, y a personas con minusvalía y/o enfermedad que impide el realizar las tareas domésticas o el aseo corporal. La prestación de Ayuda a domicilio, en ningún caso suplantarà las responsabilidades familiares, y se estimularà la capacidad de autonomía de las personas sin eliminar las actividades que el usuario pueda realizar por si mismo. Las actividades de los auxiliares de hogar van desde la realización de tareas domésticas (limpieza, lavado, planchado de ropa...) hasta la realización de pequeñas gestiones (compras), acompañamiento al médico y aseo corporal.

La Trabajadora social encargada



de este programa realiza la valoración del caso y el diseño de intervención asignando el nº de tareas necesarias y la colaboración del educador Familiar para aquellos casos en los que sea necesaria una labor reeducativa, preventiva y reguladora de la relación familiar.

Para la prestación del Servicio se requiere que el interesado o un familiar, amigo o voluntario, pida cita con la Trabajadora social del Programa llamando al Centro de Servicios sociales (892 15 46).

Durante esta primera entrevista se les solicita una documentación que deberán entregar en la Secretaría del Centro para posteriormente recibir la visita de la trabajadora social en el domicilio del interesado.

En la primera entrevista se les informa del funcionamiento del Servicio, así como que se trata de un Servicio "No gratuito", dato importante, pues al tratarse de un servicio Público puede dar lugar a confusión al creer considerarlo completamente gratuito.

Cada beneficiario del Servicio paga una aportación que varía en función del número de miembros

que conviven en la unidad familiar y del total de ingresos económicos con los que cuenta dicha familia. al decir "total" nos referimos a que no sólo se tienen en cuenta la pensión nómica del anciano o del cabeza de familia, sino también otras pensiones de otros miembros familiares, nóminas de los hijos, etc.

La demanda más frecuente que llega a este Servicio es la del anciano que vive solo o con su cónyuge y que percibe una pensión mínima, con lo cual la aportación llega a ser prácticamente simbólica, e incluso en algunos casos, concretamente once, no llegan a pagar aportación alguna porque o bien carecen de ingresos o son pensionistas asistenciales con unos ingresos inferiores a las 25.000 pts. mensuales.

Desde enero del presente año han sido atendidos por este Servicio 118 familias y en mayo concretamente fueron facturadas 2.696 horas de Servicio para atender a 107 casos.

DECLARACION DE LA RENTA

CENTRO GESTION le entrega un documento que acredita que su declaración se ha realizado por nuestros expertos y cualquier problema posterior podrá ser solucionado por los mismos sin incrementar el precio del servicio



La Solución Más Eficaz

CENTRO GESTION

Este Servicio que le ofrecemos tiene las siguientes tarifas:
SIMPLIFICAD ptas. 4.000
ORDINARIA ptas. 5.500
PATRIMONIO ptas. 7.500

La presente tarifa puede llevar un SUPLEMENTO, nunca superior a la cuota, si su declaración ofrece una cumplimiento superior a lo norma

Tel. 892 06 74

C/ Carmen, 20 ARANJUEZ

CHINCHON

II Certamen de dibujo y pintura

La Biblioteca Municipal de Chinchón ha organizado el II Certamen de Dibujo y Pintura. Para inscribirse en este concurso no se requiere ninguna condición previa. Tampoco se ha establecido ningún límite de edad. Los participantes podrán entregar como máximo dos obras y tendrán como plazo hasta el día 28 de este mes. El tema de las pinturas y de los dibujos será un paisaje, real o imaginario, y tanto el estilo como la técnica serán libres. Los premios a cada una de las tres categorías que se han esta-

blecido consistirán en un lote de libros. Dichas categorías se dividirán entre los siguientes grupos de edades: Hasta 7 años; de 8 a 12 años; de 12 a 14 años; y de 15 años en adelante.

Las tres primeras obras premiadas en cada categoría se exhibirán en la misma sede de la Biblioteca hasta el próximo 4 de julio.

Los concursantes ganadores en este certamen podrán recoger los premios en este centro municipal a partir de la fecha indicada para la exposición de los trabajos.

VALDEMORO

Próxima construcción del primer cementerio municipal

El próximo mes de julio comenzarán las obras de construcción del primer cementerio municipal. Después de numerosas reclamaciones por parte de los vecinos, el Ayuntamiento de Valdemoro ha cedido 38.000 metros cuadrados de la finca Vallerremata a Iberdelta S.A.. Esta empresa invertirá 300 millones en la construcción del nuevo camposanto, y se hará cargo también de la explotación del mismo.

Durante los seis primeros meses, en la primera fase del proyecto,

se procederá a la edificación de las vías de acceso al cementerio, las instalaciones para los distintos servicios, así como las primeras áreas de enterramiento. En éstas se incluirán 128 fosas, 848 nichos, 48 panteones y 295 osarios.

Por su parte, el grupo popular ha pedido a PSOE e IU una reunión para la próxima semana con el fin de tratar todos y cada uno de los puntos referentes a la contratación y futura construcción del cementerio municipal.

Dos presos se han puestos en libertad por un fax

La opacidad informativa que mantienen instituciones y cuerpos de Seguridad en relación a la puesta en libertad de dos presos peligrosos de la cárcel Madrid III de Valdemoro, es total. Al parecer, hace algo más de un mes el Juzgado de Valdemoro recibía un fax del Ministerio de Justicia en el que se notificaba la puesta en libertad de dos presos preventivos que cumplían penas por narcotráfico.

El juzgado exhortado comunicó a la prisión el dictamen del fax, poniendo de inmediato a los dos presos peligrosos en la calle.

Ahora, se ha comprobado que ese fax era falso y que el Juzgado de Valdemoro podría haber incurrido en un delito de prevaricación por negligencia al no comprobar la autenticidad del informe emitido por este facsimil.

Existen rumores de que no es la primera vez que ocurre este suceso. El silencio en cuanto a este tema es, por ahora, absoluto

OCAÑA

Turón en contra de la incineradora

El Grupo Ecologista Turón se declara contrario a la instalación de una incineradora de residuos tóxicos, nocivos y peligrosos, por parte de la empresa francesa Sharp en el término municipal de Ocaña. Forma parte de la Plataforma ciudadana Contra la Instalación de la incineradora y apoya cualquier acción encaminada a no autorizar

la instalación de cualquier incineradora en el país. Asimismo creen que es necesario fomentar e incentivar el reciclaje de las empresas en materia de tecnologías limpias que sean capaces de fabricar productos sin crear residuos tóxicos que luego son necesarios eliminar. En todo caso, quien genere los residuos,

que los trate.

No estamos dispuestos a aceptar una comarca afectada por la influencia de una incineradora de residuos cancerígenos, tóxicos y peligrosos para la salud humana, todo bajo el fantasma de la creación de puestos de trabajo. Ante todo la salud

De igual manera solicitamos

a la Corporación Municipal en Aranjuez, la Declaración del Municipio como Zona No Tóxica, en la cual no se permita la instalación de Empresas que generen o utilicen residuos o productos tóxicos en sus procesos de producción.

Grupo Ecologista Turón



Restaurante Almíbar

C/. Almíbar, 138 • 28300 Aranjuez • Tel. (91) 892 53 02-891 00 97

El Dorado

ESPECIALIDAD EN:
Menús del Día
Platos Combinados
Desayunos
Aperitivos variados

CAFETERIA
CALLE DE ABASTOS, 44
ARANJUEZ
TELEFONO 892 36 70

SÁLSERÍA Y ARROCERÍA EL FRONTÓN

AHORA LOS FINES DE SEMANA EN ARANJUEZ
(Además de nuestras conocidas Raquetas)

Prueba estos nuevo platos como por ejemplo:

- *ARROZ NEGRO
- *ARROZ CIEGO
- *ARROZ FIDEGUA
- *ARROZ ABANDA

C/. Stuart, 159 - ARANJUEZ

BAR JUANI

Freiduría y Mariscos
Jamón y Lomo de Jabugo

C/. Moreras, 31
Tel. 891 26 12

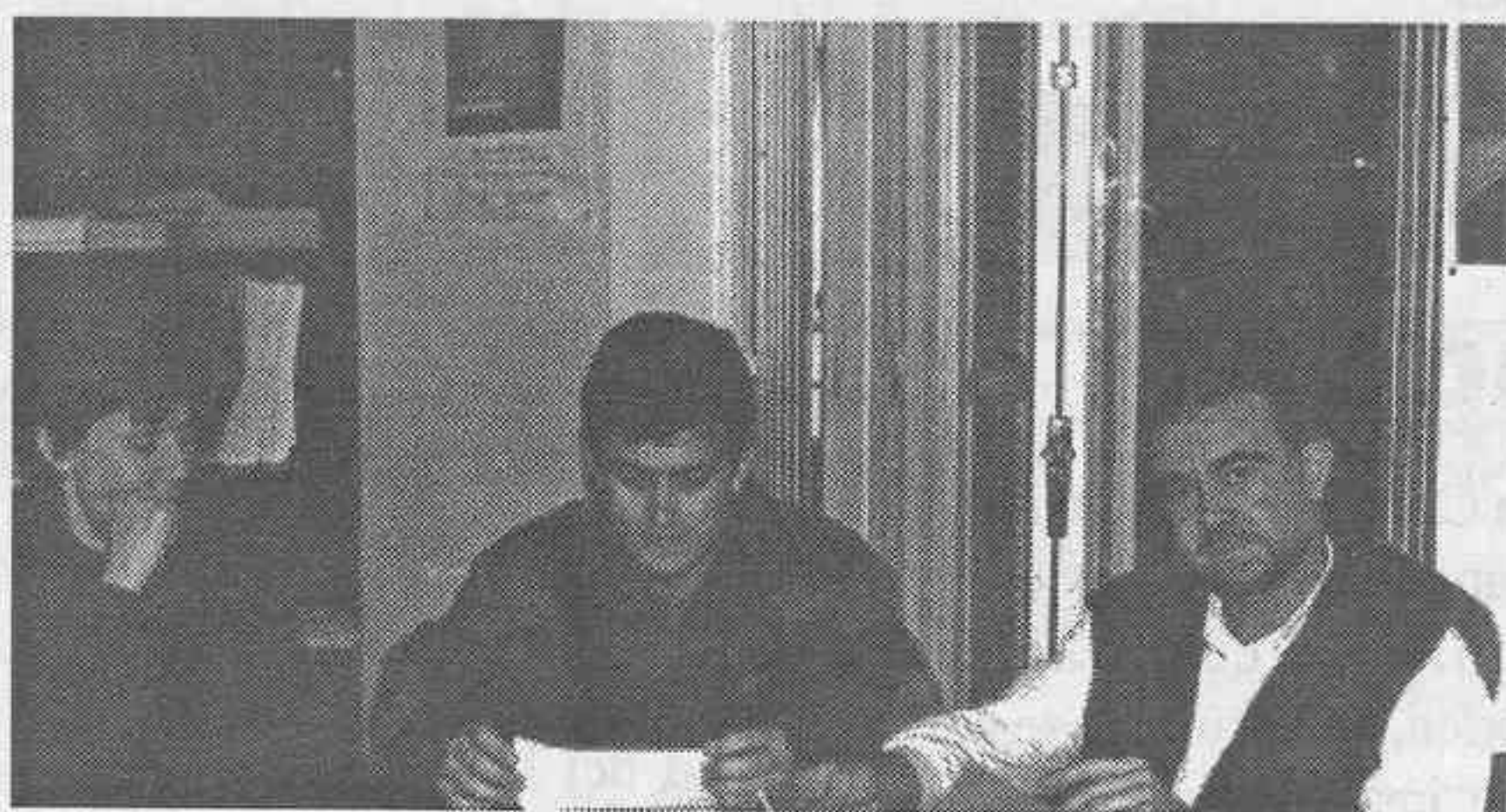
LA COLMENA JUNTO A PALACIO

C/. Madrid, 20
Tel. de Reserva: 892 26 07

Breves

HUELGA DE HAMBRE CONTRA UNA DISCOTECA.- Desde hace más de 10 días, Julia Portillo, de 59 años, vecina de nuestra localidad, se encuentra en huelga de hambre. el motivo que la ha llevado a adoptar esta medida de presión ha sido el ruido emitido por la discoteca que se encuentra debajo de su casa. Julia Portillo, se mantiene desde entonces a base de zumos y yogures. Desde el Ayuntamiento se afirma que después de varias inspecciones no se ha podido comprobar que la discoteca implicada supere los niveles de decibelios establecidos.

IV CERTAMEN DE PINTURA RAPIDA.- El Ayuntamiento de Aranjuez, a través de la Universidad Popular ha convocado el IV Certamen de Pintura rápida que se celebrará en el día 18 de junio en el Centro Cultural Isabel de Farnesio. La participación es libre y la inscripción se realizará el mismo día 18 de 10 a 11 horas en la dirección de la Universidad Popular, en el C.C. I.F. El tema sobre el que versaran las obras que concurren será Aranjuez y su Entorno. Habrá un único premio de 25.000 pesetas. Todas las obras presentadas serán expuestas en el Centro Cultural I.F. hasta el 30 de junio, dentro de la Muestra Fin de Curso de la Universidad Popular.



Miembros del Grupo Ecologista Turón

PROTESTA DEL GRUPO TURÓN POR LA ORGANIZACIÓN DEL PLAN DE URBANISMO.-

El Grupo Ecologista Turón manifestó su queja, por "el plantón" dado por el Equipo Técnico del Avance de la Revisión del Plan de Urbanismo, a todos los interesados que acudieron a la reunión que tenía previsto ser celebrada en el Centro cultural Isabel de Farnesio el pasado día 3. Más de una docena de personas fueron plantadas- según Turón- por varias personas del Equipo que "ni se dignaron en avisar que no vendrían".

Ante estas circunstancias, Turón se teme que "el Avance vaya a ser un disfraz de una verdadera operación especulativa y, en muchos casos, de una monstruosa e irreversible acción destructora del medio ambiente".

CAMPAÑA DE DESINFECTACION DE MOSQUITOS.- Durante estos días el Ayuntamiento de Aranjuez ha puesto en marcha una Campaña de desinfección de mosquitos en las zonas arboladas y márgenes del río. Esta campaña funcionará todo el verano y la fumigación se hará semanalmente.

La Mariblanca testigo de la alegría ribereña

El Aranjuez C.F lo consiguió

El ARANJUEZ C.F. consigue por segunda vez en su historia alcanzar la categoría de bronce del fútbol español. Ante una afición que lleno el Municipal de Deportes, entregada y volcada con sus jugadores... estos no defraudaron.

ARANJUEZ C.F. 3
DEPORTIVO «B». 1

El partido reunía todos los ingredientes para que se pudiese vivir esa fiesta prevista y preparada de antemano: Un público expectante, una afición entregada, unos jugadores ilusionados, un rival que venía a jugar... y unas ilusiones por parte de todos de conseguir la victoria y con ello volver a la segunda división.

Bastaba un empate, pero los de Jaraiz quisieron dejar bien claro desde el pitido inicial del encuentro el por qué han sido los mejores en este play/off. Frente a un « disminuido » equipo gallego que se presentó con importantes bajas en sus filas, el Aranjuez C.F. dominó totalmente al equipo del Deportivo y si tan sólo estos encajaron tres goles fue porque a los de Aranjuez no le hacían falta más.

La juventud y bisoñez del equipo gallego fue ampliamente superada por la calidad y el saber estar de los jugadores locales que se impusieron en todo momento a la entrega y lucha que demostraron los filiales deportivistas.

No fue un encuentro donde se pudo ver un fútbol exquisito pero si se vieron algunos detalles de calidad en los que in-



tervinieron, casi siempre, algunos de los hombres ribereños. El poco peligro creado por los visitantes fue en los primeros minutos de la segunda mitad donde vino el gol de Carrete (un gol que puso un nudo en las gargantas de las repletas gradas del municipal). Tras esto, el Aranjuez C.F. volvió a tomarle el pulso al partido y con el gol de Domínguez y el posterior de Angelín se conseguía la victoria y con ello

el poner la guinda al pastel de la más que fenomenal temporada realizada por el equipo presidido por el «hombre talismán»: JUSTO CASTELLANOS, y dirigido por un hombre que pasará a la historia del Aranjuez C.F. por haber conseguido con este equipo el colocarlo en dos ocasiones en la segunda división 'B': Angel Jaraiz Azcona.

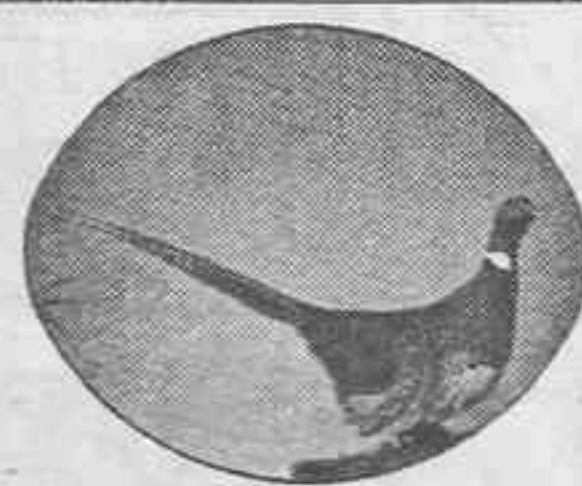
JULIO MONTERO.

La Cafetería del

Bing

ARANJUEZ CLUB DE
FUTBOL

Les Comunicamos que estamos todos los días
abierto de 7 de la tarde a 3 de la madrugada.
Les esperamos



Café Restaurante
El faisán

- ✓ Cocina selecta
- ✓ Menús diarios
- ✓ Presupuestos para
- ✓ menús especiales

Calle del Capitán, 21
Teléfono: 892 16 83

Italiana

Cafetería
Italiana

- ✓ Gran surtido de aperitivos
- ✓ Platos Combinados
- ✓ Especialidad en desayunos

Calle San Antonio, 53
Teléfono: 891 22 50

«En el fondo de nosotros, siempre tenemos la misma edad»

S
O
C
I
E
D
A
D

Se reúnen en la puerta del Jardín del Príncipe, para dar un paseo por la fronda dieciochesca que diseñara Esteban de Boutelou, bajo la tutela de Carlos IV. Deambulan por las avenidas arboladas y se paran en los bancos que rodean la fuente de Dumanché, la de Narciso y los Atlantes. Circulan entre «chinescos» de Juan Villanueva y llegan en un suspiro al pabellón de caza que iniciara Isidro González Velázquez y que conocemos como Casa del Labrador. Salen a la calle de la Reina, atravesando la verja de Villanueva y no rompen sus grupos, sino para encender un cigarro o recoger una de esas frutas del jardín, que solo ellos recogen del suelo...

Otros quedan en la isla que forman Tajo y ría, el otro Jardín, antes huerta musulmana con aceñas y viejos molinos de agua. Repasan una a una las fuentes: la de Boticaria, la del Reloj, la de Hércules, la de Apolo, la del Niño de la Espina, la de Venus, la de Diana, la del orondo Baco, en un peculiar recorrido por un olimpo cercano y ribereño. Se asoman a «Las Castañuelas» como se asoman a la vida que ya pasaron, y luego lanzan mendrugos de pan a los patos, que son devorados por carpas y lucios en un santiamén.

Algunos más ocupan el sol de la Mariblanca, remozada y siempre joven, mirando a la Real Capilla de San Antonio que ocupa-



ran los franceses del General Marat. O se cruzan unos a otros en la Plaza de la Constitución, en el corazón del casco antiguo, entre aromas de chocolate con churros y griterío de mercado. Se sientan alrededor de una farola, de un chascarrillo del Marca, para comentarlo todo...

Hay otros grupos en el casi centenario Casino de la calle del Capitán, en el edificio que diera cobijo a la Casa Parroquial. Un Casino, el de Aranjuez, al que faltan tres lustros para cumplir los cien años. En sus salones juegan al dominó, al tute y al julepe, a «cinco duros la partida» o los cafés de la jornada. Hojean el diario y se paran en las páginas de sociedad, y de cultura, y de deportes, porque muchos están hartos del suceso, del comentario político, de la noticia económica...

El centro de día del INSERSO, su «hogar» para algunos, ahora ubicado de

forma provisional en la calle del Capitán, y la Ciudad Social de Ancianos, de cartas y discusiones que nunca llevan sangre...

Son los jubilados.

Son los abuelos de Aranjuez, que coinciden por la tarde al recoger a los nietos, en las puertas de los colegios. O el Sábado, en el rastro, ayudando a llevar a casa esos dos kilos de naranja barata, o buscando el último tueste de cerámica de Talavera. O en el «ambulatorio», que es nuevo y se llena de viejos con achaques a los que, muchas veces, no aguantamos que nos cuenten su paciente enfermedad. Y ellas, a su lado, en el mercado o en la confitería, para ejercer de abuelas con regalos de dulces y chuchería. Y para, después de hacer la compra, meterse en su reino de pucheros y cacerolas, y crear tortillas de las de antes, cocidos más que madrileños y recetas centenarias, que vinieron de los pueblos de

Toledo y jamás dejarán escapar el secreto de esta hierba, de este punto de hervor, de este delicado detalle...

Son las jubiladas y jubilados, los que han posibilitado que estemos ahora todos aquí. Los mayores, como se dice ahora, o la tercera edad, como si la edad tuviera prioridades. Y en ese caso, deberíamos hablar de primera edad. Porque se merecen mucho más que un humilde artículo, en una sociedad

que reniega de lo viejo y da demasiada importancia negativa a la edad. «La edad no juega ningún papel, a no ser que se sea un queso» dicen los suizos, pero en el mundo de hoy, el peso específico de los mayores, que en el año 2000 serán más de la cuarta parte de la población del globo, no es respetado. Nos olvidamos o no queremos acordarnos del irreversible camino de la vida, aun antes de haberlo recorrido. No queremos

pensar, desde la treintena por ejemplo -como es mi caso- que seremos parte de ese contingente, acostumbrado a dar todo lo que tenía en 60, 70 u 80 primavera pasadas. Son pocos los que recuerdan con cariño y aprenden del recuerdo. Entre los pocos, mi amigo Julio, que tijera en ristre y a muchos años vista de entrar en el grupo que nos ocupa, me repite las puras y sencillas filosofías de su padre, que ponía ejemplos cotidianos -pequeñas historias que algún día me gustará contar- para enseñarle a vivir, mientras escanciaba un tinto de vez en cuando, en la taberna del Tío Mangas.

Y los más entrañables y queridos, mis padres y -mis suegros, que no se conformaron con «traer hijos al mundo», sino que supieron ejercer de padres, y ahora de abuelos, sacando hasta la última gota de jugo de esta naranja, a veces agria y otras más dulce, que es la vida.

¿Un homenaje en letra de imprenta? Pudiera ser el calificativo de este artículo, que también tiene mucho de examen de conciencia y propósito de enmienda, para reconocer el esfuerzo impagado de los mayores. Porque uno, a fin de cuentas, no es sino un aspirante eterno a jubilado, con preparación de oposiciones a abuelo y deseo no oculto de parecerse a muchos de ellos.

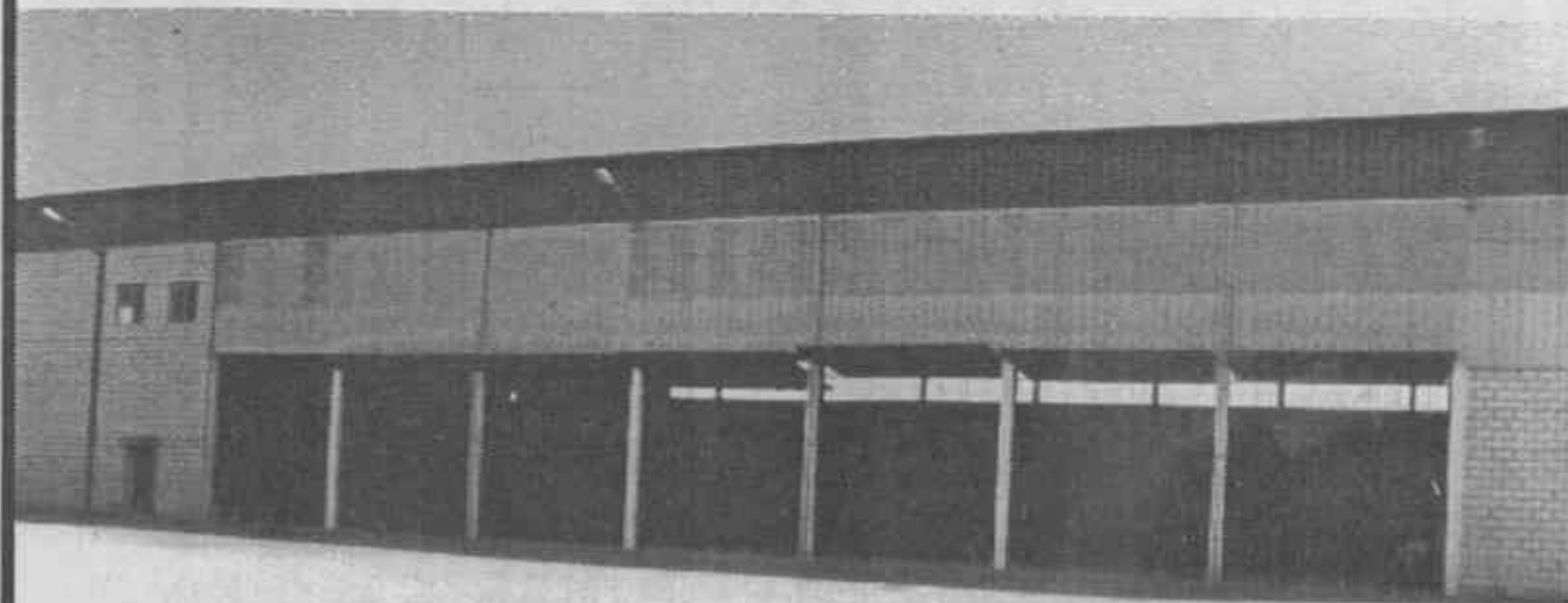
RAMON PECHE VILLAVERDE. Periodista.



IVECO - PEGASO

Talleres Zamorano s.l.

Ctra. de Andalucía km. 56,500 OCAÑA (Toledo)
Tel. (925) 130380 Teléfono móvil 908 917638



WABCO

ABS y
Limitadores de
Velocidad



LORENZO MARTOS, PROFESIONAL DEL ELECTRODOMÉSTICO

Cuando la profesión se hace deporte

Alguien que ya hace años pareció preveer el nuevo rumbo de las cosas y la crisis que se avecinaba fue Lorenzo Martos, comerciante, 36 años, nos dice: "comenzamos hace 15 años en Distribuidora Madrileña. Allí no había jefes ni asalariados. Todos éramos socios y aprendíamos los unos de los otros. Tengo más mentalidad de trabajador que de empresario, que trabaja de 9 de la mañana a 10 de la noche. Los otros son tus compañeros, no asalariados. Tus amigos también, los pagas según vale. Y estamos en continua formación y superación profesional, haciendo masters en gestión, publicidad, marketing... visitando ferias nacionales e internacionales".

Se vence la crisis haciendo profesión que no te viene dada, "el colegio no está enfocado para la realidad, ni en el horario ni en los temas, no digamos en la escasa relación con la práctica... la vida es una cosa y te preparan para otra". Cuando le preguntamos sobre la pequeña empresa, su futuro, su realidad, señala Lorenzo que "la conciencia que tenemos de la multinacional, nuestra dependencia a su economía, nos ha enseñado que es trágica. Se guían por intereses particulares y solo buscan nuestro mercado aquí dentro y mano de obra más barata fuera. La PYME piensa solo en lo que le duele el zapato, impuestos, pequeña competitividad... pero no en renovar sus ideas, asociarse competir con las grandes superficies, inno-



CARRERA ANDALUCÍA 69 Y 61
Tel. 892 04 86 892 02 58



var, aumentar la cualificación técnica..."

Al hablar de Aranjuez y su Ayuntamiento no plantea su visión en forma paradójica, es decir, como es éste pueblo, una paradoja, "es que Aranjuez solo tiene 38.000 habitantes y no podemos tomar al Ayuntamiento como si fuese un padre, necesitamos desarrollar la sociedad con más recursos e iniciativas propias. Pero también es verdad, que el ayuntamiento debe

fomentar nuevas carreteras de acceso al pueblo, ... traer un Hospital Comarcal, fomentar el turismo con guías gratis para las agencias madrileñas, ... y todo esto no se hace. Se empeñan ahora en hacer un polígono industrial al lado de las mariposas, cuando podían haber buscado otros sitios mejores". Claro que aunque este parezca el discurso de un avezado empresario simplemente, Lorenzo Martos nos muestra el otro lado de su misma personalidad, cuando nos abre vía porque está montando un Maratón de Fútbol Sala por décimo año consecutivo, y es que concluye "la mejor salida para la juventud contra las drogas es el deporte que te exige estar en forma y dar de lado hasta el tabaco y el alcohol."

Trabajar para Lorenzo es vivir, no es competir simplemente, es hacer el trabajo bien echo y sentir que se pertenece a un pueblo".

Enrique Pedrero.

Crisis

La crisis en las sociedades industriales y posindustriales son normales. El sufrimiento y la lucha salvaje es consustancial a la vida social. En los cortos períodos de gozo social y crecimiento, se nos olvida. Parafraseando a Durkheim, "se debe a la quiebra del orden colectivo, cuando a los individuos les falta el apoyo de la conciencia colectiva primitiva y no se han integrado aún en la nueva solidaridad orgánica..., cuando las fuerzas morales de la vida social se desintegra, el individuo se siente completamente a la deriva, sin ninguna idea de lo que quiere conseguir". Con la crisis se pierde el sentido de pertenencia a un grupo porque es la lucha de todos contra todos. La crisis es pérdida del sentido de la situación y parece que no hay relación alguna entre grandes esfuerzos y pequeños resultados. Es una mezcla de deseos infinitos y realidades insignificantes.

Subvenciones para PYMES comerciales

Ayudas a la inversión.

El programa de Ayudas facilita la inversión de las PYMES comerciales que pertenecen a los sectores de alimentación, equipamiento del hogar y equipamiento de la persona. Las subvenciones están destinadas a disminuir los préstamos bancarios solicitados a Entidades Financieras que hayan suscrito convenio con la CAM.

Empresas que pueden solicitar la subvención:

PYMES Comerciales con arreglo a los siguientes criterios:
-Volumen de ventas anual inferior a 2.600 millones de pesetas.
-Plantilla inferior a 250 trabaja-

dores.

-No estar participada en más de un tercio por empresas que no cumplan las condiciones definidas anteriormente, salvo que uno de sus objetivos sea la promoción, fomento o cooperación con las PYMES.

Condiciones de la inversión:

-La inversión deberá destinarse a obra civil y equipamiento de locales comerciales.

-El valor mínimo de la inversión será de 5.000.000 de pesetas.

Para más información:

Gabinete de Desarrollo Local de Aranjuez.
Centro de Nuevas Tecnologías



107.8 FM

Onda Aranjuez

Sábado 18 de Junio
12 horas

Escolares en la Onda

Programa realizado por los alumnos del Colegio Apostol Santiago

Ayuntamiento de Aranjuez Delegación de Educación y Programa de Apoyo a la Escuela

C/ Concha, 44. Tfnos: 891 73 33 - 891 73 40 - 891 00 72

MOLDURAS Y
Max LAMINAS
fOTO PARA
CUADROS

Revelado en Color
Foto Carnet al instante
Fotocopias Color y en Blanco y Negro
Taller Propio

C/. Almíbar, 56 Tel. 891 62 44 Aranjuez

VICTOR DECORACION

C/. La Rosa, 46
ARANJUEZ

MUEBLES DE PINO
MADERA MACIZA
LIBRERIAS
SOFAS
DORMITORIOS
ARMARIOS
MUEBLE JUVENIL



FINANCIAMOS SU COMPRA
EN 36 MESES

El Bolero de
PRINCIPE

Miembros de la
antología del bolero.
Voces cubanas que
pasan todos los
Viernes y Sábados

Para que sientas como antes

Carpe Diem: Teatro Joven

Nacieron a finales de 1989 como grupo del Instituto de Bachillerato Domenico Scarlatti y poco a poco, paso a paso, se han ido haciendo un hueco en el empobrecido panorama teatral de Aranjuez.

Son jóvenes, impulsivos, dinámicos, divertidos... Son "Carpe Diem Teatro".

Ensayan en la sala Icaro del I.B. Domenico Scarlatti. Son aproximadamente 35 personas que comparten una afición: EL TEATRO. Dados los tiempos que corren, donde no se hace más que hablar de la crisis del teatro, es maravilloso encontrar a un grupo de gente dispuesta a hacer lo que sea con tal de poder actuar.

Juntos han aprendido a hacer de todo: interpretan, construyen sus propias escenografías, manejan luces, sonido, diseñan los carteles de las actuaciones... La magia que sienten cuando se apagan las luces de la sala, y el murmullo del público se diluye lentamente y se abre el telón, es indescriptible. La sensación que producen los aplausos hacen olvidar todos los momentos en los que se pasó mal. Estrenar una obra es como



porque ya llevan a sus espaldas ocho estrenos. Comenzaron su andanza teatral con "El malentendido" del escritor y filósofo francés Albert Camus, a la que siguió "La farsa infantil de la cabeza del dragón" de Ramón María del Valle-Inclán, en la que combinaron diversas técnicas teatrales como marionetas, sombras chinescas, mimo, teatro de calle, de provocación, etc...

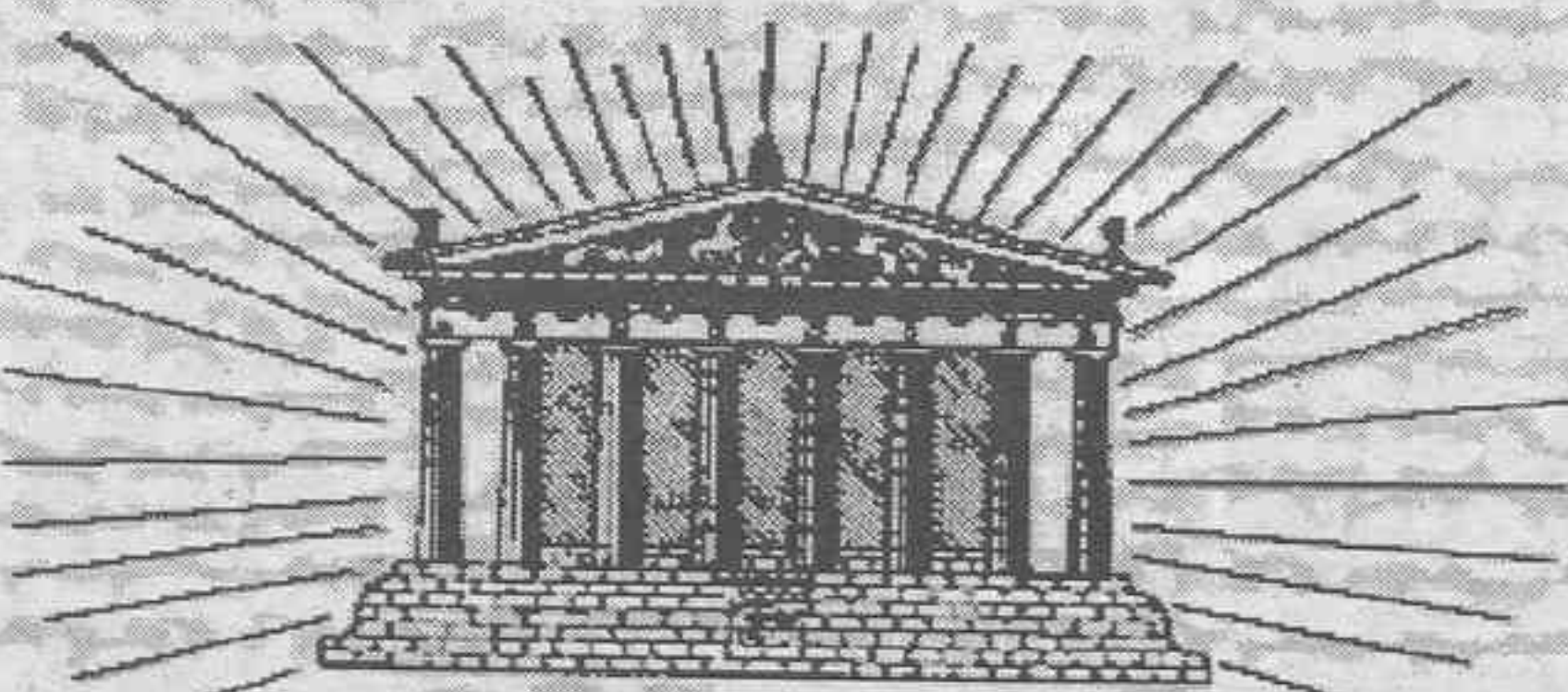
Además con esta obra participaron en un certamen de teatro juvenil organizado por el Liceo Francés. "La boda de los pequeños burgueses" del dramaturgo alemán Bertolt Brecht fue su siguiente parada. Una cuidada interpretación y

con la que realizaron una gira por la provincia de Guadalajara. Pero entonces ocurrió algo que podía hacer tener la continuidad del grupo. El hasta entonces director Alberto Casso Basterrechea se marcha a Africa por motivos profesionales. Pero es entonces cuando aparece Amparo Garrido, actual directora del grupo. Nuevos planteamientos, nuevas técnicas de trabajo es lo que trajo consigo la nueva directora. A partir de aquí comienzan a trabajar a un ritmo frenético para sacar adelante cuatro obras en menos de seis meses. "Picnic", de Fernando Arrabal, una muestra del teatro pánico que nos habla de la

timo sello" de Woody Allen, una comedia en la línea de este autor, "El despertar" de Dario Fo que nos habla de las relaciones de pareja y "Squash" de Ernesto Caballero, una comedia amarga y actual que critica a la sociedad en la que vivimos. Después de todos estos montajes deciden convertirse en asociación artístico-cultural y cambiar de nombre. En un principio querían llamarse "Icaro teatro", en homenaje a la sala donde normalmente desarrollan su actividad, pero al ya existir otro grupo con este nombre optaron por Carpe Diem. Ya con este nombre se enfrentan al que por el momen-

to es su último montaje, "La rosa blanca". Un drama escrito por Alberto Casso con el que actuaron en el certamen de teatro de Albox (Almería). Lo que les queda por recorrer solo ellos lo saben, sea lo que sea ya está en marcha. En estos momentos seleccionan textos para la que puede convertirse en su próxima representación. Esperemos que los responsables de la cultura en nuestro pueblo apoyen este tipo de iniciativas y den facilidades a estos muchachos para desarrollar una actividad tan noble como es el teatro. Carpe Diem: Aprovechad el momento.

David Ruiz y Julio C. García



VERTICE DE SEGUROS, S.A.

"MULTIRRIESGO DEL HOGAR"

VERTICE

ASISTENCIA MUNDIAL
Entierros- Traslados-Incineraciones

PERMANENTE 24 HORAS

Calle Almíbar, 175

Tel. (91) 891 02 01

Fax 891 09 07

ARANJUEZ



Rey de la montaña

Decir Land Rover es decir Todo Terreno. El Discovery aúna la capacidad de uso como coche diario junto con unas excepcionales características para la conducción en campo.

Lucir el emblema de Land Rover en el frontal de un Todo Terreno supone prestigio y responsabilidad. El prestigio de una marca con medio siglo de cultura en la fabricación exclusiva de vehículos de campo y la responsabilidad de no defraudar cuando se abandona el asfalto.

Si ya el primer Discovery se erigió, por derecho propio, como uno de los mejores T.T. mixtos del mercado, el nuevo modelo presenta toda una serie de mejoras que le permiten mantener ese puesto de privilegio que le corresponde.

Las innovaciones externas son mínimas, hasta el punto de que para distinguir ambas versiones es necesario observarlas de frente. Ligeras modificaciones en la parrilla, reubicación del escudo de la casa, nombre del modelo sobre el capó, y poco más. Casi una revolución para Land Rover, donde se piensan muy mucho la más leve varia-

ción en el aspecto externo de sus vehículos.

Por el contrario, el habitáculo sufre una metamorfosis completa, con un salpicadero completamente nuevo. Quizás haya perdido su aspecto juvenil y desenfadado, pero ha ganado en calidad, robustez y terminación. Además es el primer vehículo de su clase que ofrece la posibilidad de montar airbag para conductor y acompañante.

La mayor parte de las reformas no se encuentran a la vista, pero dejan notar su presencia en cuanto el vehículo se pone en marcha. La primera diferencia surge del vano motor, más silencioso y con menos vibraciones. El propulsor no es nuevo, pero ha recibido muchos retoques que le proporcionan una menor rumorosidad y el

consiguiente aumento del agrado de utilización.

Se mantiene la potencia máxima en 113 caballos, al igual que el par máximo, situado en 27 kgm. a sólo 1800 revoluciones. Esto le hace especialmente apto para su empleo en condiciones todo-terreno.

Haciendo caso a las críticas de muchos de los clientes del modelo anterior, el Discovery II recibe barras estabilizadoras en ambos trenes, con el fin de disminuir el incómodo balanceo de carrocería en el paso de curvas.

Circulando por carretera, el vehículo resulta más silencioso, produciendo una sensación de mayor estabilidad.

Pero todo cambia en el momento de abandonar las rutas convencionales. El coche se destaca, mostrando su auténtica per-

sonalidad, o, si se me permite, toda su herencia genética.

Los recorridos de suspensión siguen siendo de los más amplios dentro del mercado de turismos T.T. (a pesar de haber perdido unos centímetros por culpa de las barras estabilizadoras). La transmisión es permanente a las cuatro ruedas, con su correspondiente trio de diferenciales (el central bloqueable).

Land Rover no ha entrado en el juego de otros constructores, que ofrecen transmisiones

engranables sin diferencial central, lo que impide circular con tracción total por carreteras asfaltadas. Nos parece la decisión más correcta, pues aunque se puedan ver ligeramente aumentados los consumos, también aumenta la seguridad de conducción en cualquier clase de superficie.

Toda la mecánica del Discovery está pensada para ofrecer un inmejorable rendimiento en conducción campo a través, pero sin convertir la circulación diaria en un suplicio. Su capacidad para superar obstáculos es impresionante, y hacen falta mucha experiencia (y mucho coraje) para empezar tan siquiera a intuir los límites del coche.

Se trata, en una palabra, de un Todo Terreno de verdad (no en vano es un Land Rover), y no de un simple turismo con "zapatones" para levantar polvo por los caminos.

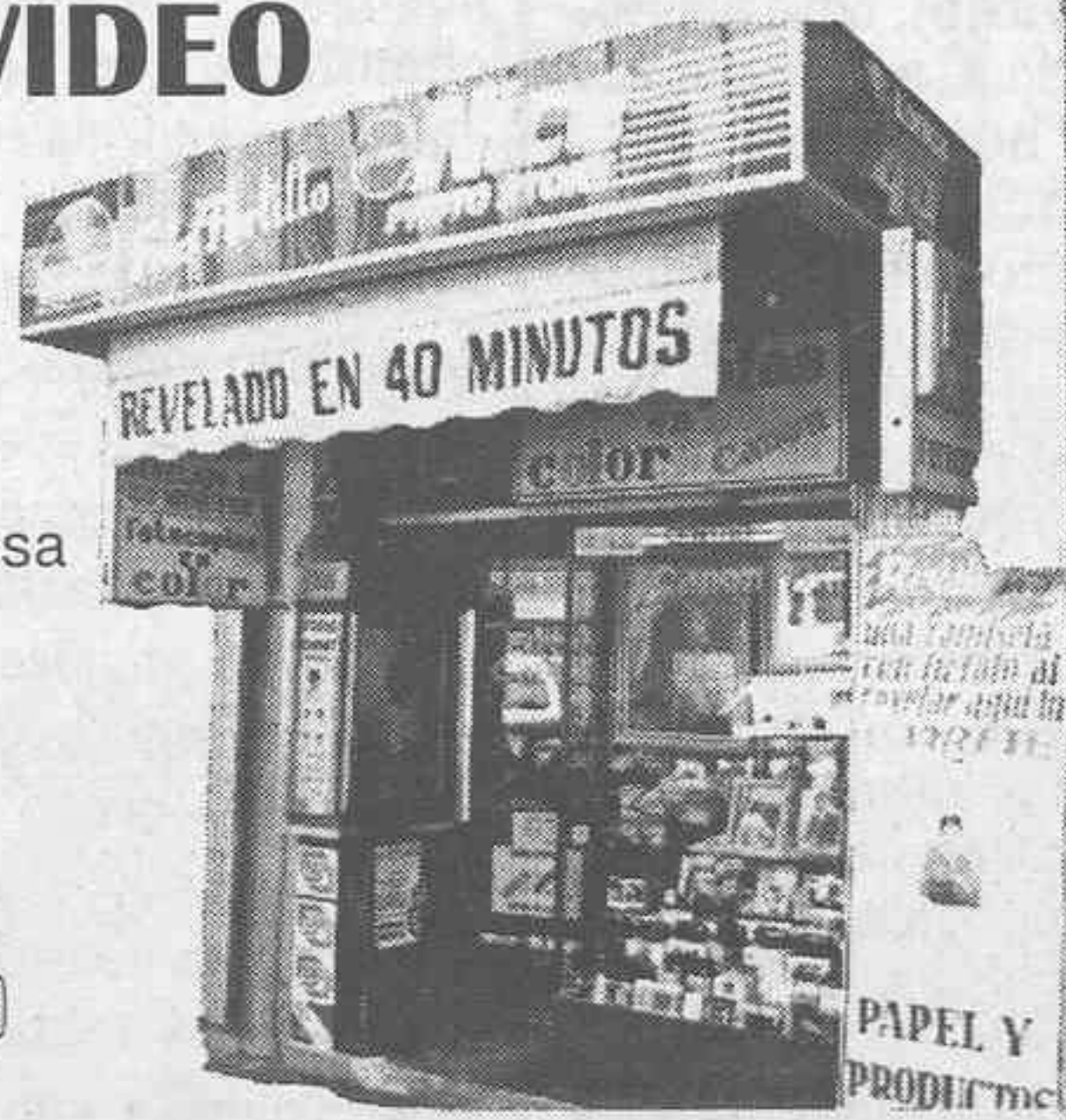
Fernando Moreno

Motor	Delantero Longitudinal	Tracción	Permanente a las 4 ruedas 3 diferenciales, central bloqueante
Cilindros	4, en línea	Neumáticos	Michelin XM+S 244 205R16
Alimentación	Diesel, inyección directa, turbo compresor e intercooler	Dimensiones	4.53x1.79x1.91 m.
Cilindrada	2.495 c.c.	Peso	2.065 kg.
Potencia Máx.	113 C.V. a 4000 r.p.m.	Velocidad máx	146 km/h.
Par Máx	265 Nm a 1800 r.p.m.		

FOTOGRAFIA - VIDEO PORTILLO

Regalos por revelado:

- Un Carrete (marca a elegir)
- Una Camiseta con tu foto impresa
- Un Fotocalendario
- Productos y Papel Kodak



STUART, Nº52
Tel. 892 18 70
ARANJUEZ

NUEVA FORMA DE AHORRAR TIEMPO Y DINERO

EMPRESARIOS -PEQUEÑOS-MEDIANOS-GRANDES Y AUTONOMOS AHORA PUEDEN TENER EN MADRID SU:

DOMICILIO SOCIAL	DESPACHO DESDE 20 m2
Atención de correspondencia Recibimos sus llamadas y fax Atendemos sus visitas y le damos hora y día que Ud. nos indique para atenderlas. Desde 6.000 pta./mes.	En alquiler anual, mensual, por horas. Secretarías a su disposición para trabajos a máquina. Atender sus llamadas Recepción de clientes. Traducción Inglés y Francés. Desde 40.000 ptas/mes

INFORMESE SIN COMPROMISO - 795 06 69 - 795 15 47

GUIA DEL CICLOMOTOR Y BICICLETA

REPUESTOS DOMINGO

Ciclomotores, Motocicletas, Bicicletas y accesorios
Tel. 893 83 40 Villacanejos PIAGGIO - MOTOVESPA

CASA BENITO

Ciclomotores, Motocicletas DERBI, KAWASAKI
PIAGGIO - MOTOVESPA Tel. 891 21 82 ARANJUEZ

ARANMOTO

Servicio Oficial SuzukiVenta y reparación de todas las marcas
PIAGGIO - MOTOVESPA ARANJUEZ Tel. 892 30 52

MOTOS GARCIA

Ciclomotores de todas las marcas
Bicicletas motocicletas y accesorios
PIAGGIO - MOTOVESPA Tel. 892 28 81 ARANJUEZ

CASA MOREDA

Bicicletas, Ciclomotores, Motocicletas y accesorios
PIAGGIO - MOTOVESPA
Tel. 891 03 35/ 891 05 64 ARANJUEZ

REPUESTOS JIMENEZ

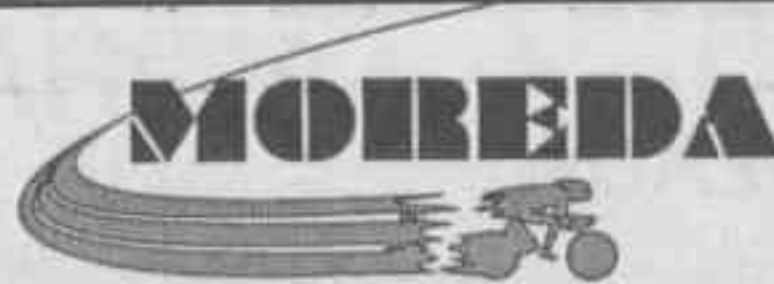
Ciclomotores y Bicicletas
Oferta en Aceites y accesorios del automovil
PIAGGIO - MOTOVESPA Tel. 892 14 66 ARANJUEZ

BICI BORJA

Ciclomotores y Bicicletas; Repuestos
PIAGGIO - MOTOVESPA
Tel. 925 - 50 66 06 ANOVER DE TAJO

MOTOS JESÚS

Ciclomotores y Motocicletas; Todas las marcas
PIAGGIO - MOTOVESPA
C/. Cataluña, 11 Tel. 893 02 04 CIEMPOZUELOS



Valdemoro
Tel. 895 55 94
Ciclomotores, Motocicletas,
Bicicletas y accesorios

La once y Primitiva

lunes	martes	miércoles	jueves
25959		45407	

Patrocinado por:
Video-Club Inasa

Video  Cine

Esta semana...

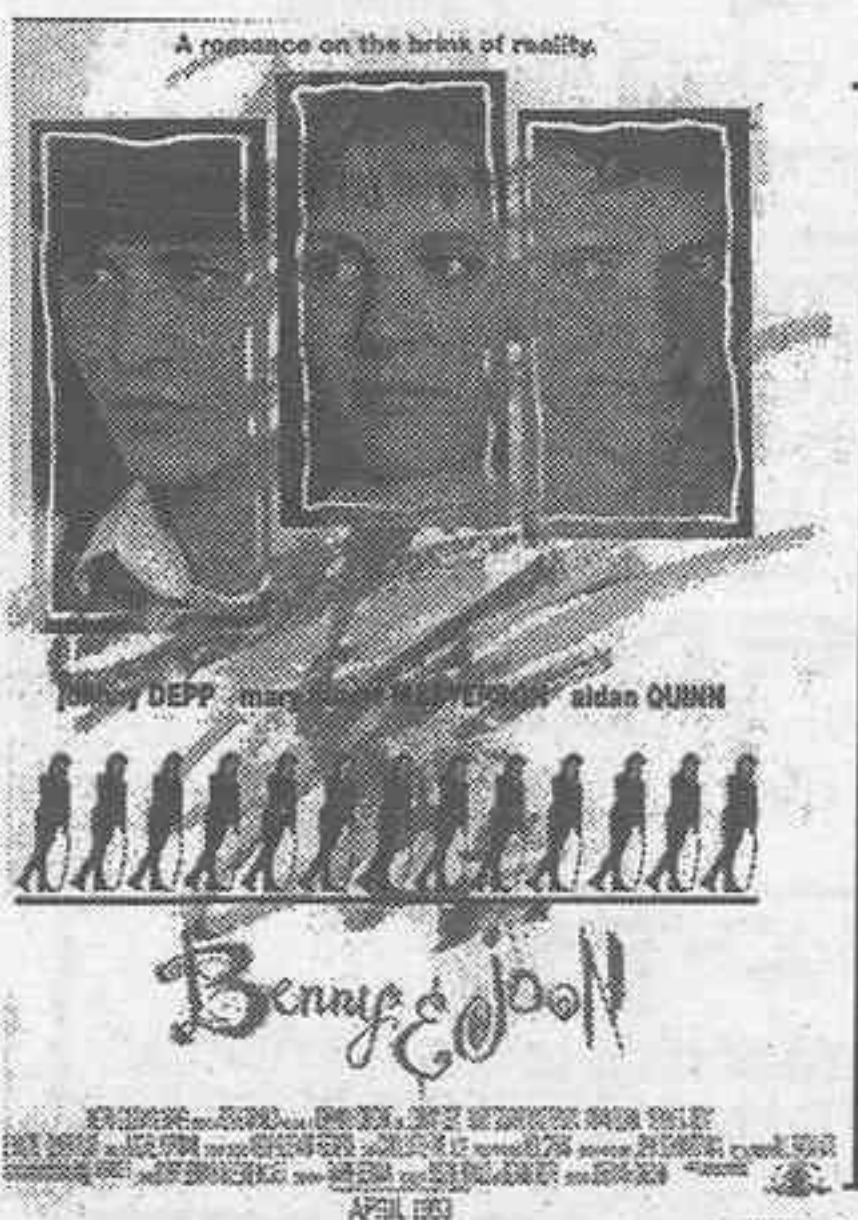


El ejército de las tinieblas

Esta película fue presentada en el festival de Sitges donde diversificó opiniones. Ahora podemos disfrutar de ella en formato videográfico. El ejército de las tinieblas es, en realidad, la tercera parte de Pose-

sión infernal, una película de culto para los aficionados al género fantástico. Su protagonista (Bruce Campbell) se ve envuelto en mil y una aventuras para intentar recuperar el Necronomicon, el libro de los muertos. Todo el film está ambientado en la época medieval, donde si recordais el protagonista se ve arrastrado al final de la segunda parte. Una película sin muchas pretensiones que se puede ver sin haber visionado las dos anteriores, aunque son recomendablemente divertidas. Sam Raimi el "enfant terrible" del cine fantástico dirige este delirio visual cargado de humor macabro, con sus habituales y vertiginosos "travellings".

David Ruiz



Benny & Joon

Cuando la soledad va más allá de las paredes de tu casa puede ocurrir que todo se derrumbe. Pero si esa soledad se la

combate con el apoyo incondicional de un hermano, aún se puede mantener la esperanza. Tal es el caso de Joon (Mary Stuart Masterson), una joven con graves problemas mentales que vive en compañía de su hermano Benny (Aidan Quinn). Ambos se mantienen en un universo familiar algo fragil, pero lleno de afecto. Su vida cambiará cuando aparece un personaje peculiar, misterioso y tremendamente sensible Sam, interpretado por el actor de moda Johnny Deep. Una deliciosa comedia romántica dirigida por Jeremiah Chechik.

Montse Delgado

En el Nombre del Padre

Jim Sheridan nos cuenta esta historia desgarradora, donde un hombre es acusado y encarcelado por un delito que no ha cometido y como un oscurantismo policial hace que él e incluso su padre permanezcan injustamente en la cárcel durante quince años.

Lo más aterrador es pensar en la veracidad de los acontecimientos sucedidos en la película. Bajo la política se descubre como un sistema puede obligar a un ser humano libre a cambiar el rumbo de su vida por el hecho de estar en un lugar y en un momento determinado.

Bajo el análisis del tema del IRA y de la represión policial, el director desarrolla con realismo y minuciosidad todo el proceso personal y judicial de Gerry Conlon (Daniel Day Lewis), y de su padre Giuseppe Conlon (Pete Postlethwaite), bajo el apoyo legal de Gareth Pierce (Emma Thompson).

Se puede descubrir como funciona todo el mundo carcelario de la Inglaterra de los 70 y 80; como puede un hombre sobrevivir privado de libertad, cuando sabe que la merece. Una escalofriante historia sobre la injusticia de los hombres contra los hombres contada en una excelente película que recomendamos a nuestros lectores.

Montse Delgado y David Ruiz

Salud

Consejos prácticos sobre el calzado deportivo

Todo deportista, tiene por obligación, el llevar un calzado deportivo, que se ajuste a la especialidad que practica.

El calzado deportivo o zapatilla, como base del esfuerzo, debe ofrecer siempre una amortiguación completa a toda la zona plantar del pie, sobre cualquier tipo de plataforma.

El calzado deportivo es diferente para la práctica de cada disciplina deportiva, lo que obliga a los fabricantes, a realizar un diseño especial para cada modalidad.

REQUISITOS QUE DEBE REUNIR:

- Buena protección, puesto que al correr, el golpe del pie con el suelo, es diecisiete veces la fuerza de la gravedad, y el calzado tiene por obligación conseguir amortiguarlo.

- Buenas prestaciones, porque además de ser ligero, debe proporcionar el máximo aprovechamiento de la energía cinética adquirida en cada impulsión.

- Buena estabilidad, realizando un binomio confort-protección lo que depende de la calidad de los materiales empleados en su fabricación, al tener que resistir grandes cargas repartidas desigualmente.

- Buen confort, si el calzado deportivo produce una incomodidad, como consecuencia directa, existirá una fatiga de tipo físico-psíquica, con una considerable baja en el rendimiento.

CONSEJOS A LOS DEPORTISTAS PARA LA CORRECTA ELECCION:

- En primer lugar se debe elegir el tipo de suela, que mejor se adapte a la práctica deportiva a realizar.

- En segundo lugar y con el fin de que el calzado deportivo se ajuste perfectamente al pie, es necesario comprobar:

-Que se sienta confort desde el primer momento de ponérselo.

-Que exista medio centímetro, entre el dedo más largo y la parte final de la zapatilla.

-Que no se observen arrugas causadas por un excesivo ancho.

-Que las líneas de los ojales estén paralelas.

-Que se puedan flexionar los dedos.

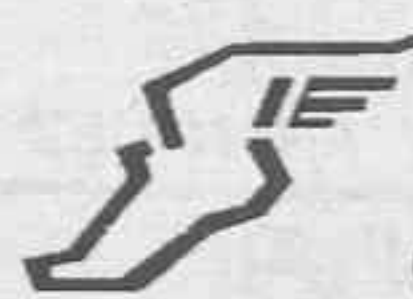
-Que el talón quede cómodo y ajustado en el contrafuerte.

-Que el empeine quede perfectamente sujeto.

Si el calzado cumple los puntos mencionados, se puede afirmar que es correcto y bien elegido.

Y por último recordar que el uso de calzado deportivo de manera cotidiana, abusiva o para realizar una función diferente para lo que fueron diseñados, es MUY PERJUDICIAL para la salud del pie.

J. Oscar Izquierdo.
Especialista del pie. Podólogo



CLINICA PODOLOGICA
OSCAR IZQUIERDO

ESPECIALISTA DEL PIE

✓ CLINICA EQUIPADA CON LA MAS ALTA TECNOLOGÍA PARA EL ESTUDIO Y TRATAMIENTO DE LOS PIES

✓ ORTOPEDIA AVANZADA

✓ ULTIMOS ADELANTOS EN LASER

CIRUGIA DEL PIE

- * Juanetes
- * Dedos en Martillo
- * Espolones Calcaneos
- * Uñas Encarnadas
- * Estética del Pie

- Cirugía con Anestesia local
- No necesita hospitalización
- Indolora
- Sale Andando

PRIMERA CONSULTA GRATUITA

C/. Gobernador, 119 1ºD ARANJUEZ TEL. 891 50 57

VEHICULOS SEMIESTRENO PROCEDENTES DE EJECUTIVOS, AÑO 1993 CON 1 AÑO DE GARANTIA

AX 14 TGS A/A	M-NJ.	800.000 pta	AX 14 TRD 5P	M-OW	1.130.000 pta
AX FIRST 5P 5P	M-PG	1.200.000 pta	AX 14 TZX A/A	M-NM	900.000 pta
ZX 1.6 REFLEX	M-ND	1.200.000 pta.	AX GT A/A	M-OT	1.150.000 pta
ZX 1.8i SPORT	M-NZ	1.500.000 pta.			

... Y ADEMAS

ALFA ROMEO 33 1.3S	M-JM	525.000 pta	106 Xk 1.4	M-PJ	1.462.000 pta
ALFA ROMEO 33 16v	M-LV	890.000 pta	SOLARA AUTOMÁTICO	M-FH	175.000 pta
ALFA ROMEO 75 1.8	M-JX	850.000 pta	HORIZON EXD	M-GC	325.000 pta
ALFA ROMEO 75 1.6	TO-N	550.000 pta	FIAT UNO TURBO	M-HB	450.000 pta
MEHARI	M-BV	400.000 pta	BMW 320i	M-MT	825.000 pta
AX GT	M-LY	600.000 pta	SUPER CINCO TURBO	M-GS	450.000 pta
AX GT	M-LU	695.000 pta	R5 GTL	M-FM	100.000 pta
BX 16 TRS	M-GD	425.000 pta	R6	M-CS	90.000 pta
BX 16 TGS	M-LG	820.000 pta	CLIO 1.2 RL	M-OC	975.000 pta
BX 16 RS	SE-AX	435.000 pta	R-11 GTL	M-HU	450.000 pta
BX 19 TRD	M-GN	525.000 pta	R-21 TXE	TO-J	750.000 pta
BX 19 TGS A/A	M-MW	1.100.000 pta	R-21 GTD	M-HF	650.000 pta
BX TZS	M-KY	780.000 pta	RONDA 1.5	M-GC	280.000 pta
XM TD	TO-O	1.750.000 pta	SEAT TRANS "MIXTA"	M-IM	270.000 pta
XM 2.0 GL	M-MT	1.950.000 pta	SEAT TRANS	M-GJ	250.000 pta
C-15 D	M-GW	525.000 pta	IBIZA 5P 1.2	M-KX	475.000 pta
VISA 11 RE	M-FT	225.000 pta	IBIZA GLX	M-IB	365.000 pta
VISA 14 TRS	M-GS	375.000 pta	ASTRA 1.4 3P "KM 0"	"M-PD"	1.450.000 pta
2CV CHARLESTON RESTAURADO	M-EL	575.000 pta	ASTRA GSI "KM 0" A/A	M-PD"	2.250.000 pta
ORION 1.6 GL	M-GV	375.000 pta	KADETT 5P "PRECIOSO"	M-EP	350.000 pta
ORION 1.6	M-GG	425.000 pta	KADETT 1.6	M-HH	475.000 pta
ORION 1.6	M-GM	300.000 pta	ASCONA 1.6	M-GS	350.000 pta
ESCORT 1.6	M-GV	450.000 pta	OMEGA 2.0	M-IW	975.000 pta
LADA SAMARA	M-LJ	375.000 pta	CALIBRA TURBO 4x4 16v	M-OS	3.450.000 pta
LADA NIVA 4x4 Semiestreno	M-OZ	850.000 pta	MERCEDES CLASICO 250 COUPE FULL EQUIP AÑO 64		1.300.000 pta
405 GRDT BREAK A/A	M-OK	2.500.000 pta	AUDI 80 2.8 V6	M-ML	3.000.000 pta
306 XN 5P KM. 0	M-PL	1.550.000 pta	VOLSWAGEN GOLF GTI 16V. A/A	TO-M	1.325.000 pta
306 XT 1.6 A/A KM.0	M-PL	1.990.000 pta	VOLSWAGEN ESCARABAJO 1.3	M-BB	725.000 pta
205 GTI	M-LV	1.150.000 pta	PORSCHE 924	ABB	900.000 pta
205 GTX	M-HP	475.000 pta	VOLVO 244 FULL EQUIP	M-ED	475.000 pta
205 GL	M-IF	450.000 pta			
205 GTI	M-KW	900.000 pta			
205 GT	M-KL	690.000 pta			
205 GT	M-KL	690.000 pta			
205 XRD A/A	M-ID	650.000 pta			
205 XTD A/A	M-LM	890.000 pta			
106 XR 1.1	MU-AW	790.000 pta			

Seat Málaga D89 350.000

Fiat Punto 55 6v M-PB 1.100.000

Peugeot 205 M-HK 400.000

Fiat Uno 45s M-KT 500.000

Tipo 2.0 16v A/A M-MT 1.400.000



Peugeot 205 GT M-3168-GG 475.000 pta

R18 TS M-1260-FW. 325.000 pta

Citroën AX GT M-0065-IV 650.000 pta

R Express RS M-0668-NB 725.000 pta

Opel Kadett 1.6 D M-3164-GP 575.000 pta

Opel Kadett Turbo D A-1245-BT 825.000 pta

R21 TXE A/A M-5546-HS 675.000

Seat Ibiza 1.2 M-3486-HL 325.000

VALDEMORO

VALDEMORO

PINTO

PINTO

MOTOS SALUDES

Tel.: 895 15 95

MOTOS MOREDA

Tel.: 895 55 94

MOTOS SEVILLA

Tel.: 691 06 90

MOTOS EUSEBIO

Tel.: 691 59 45

MOTOS JESUS

Tel.: 893 02 04

PIAGGIO
MOTOVESPA



PIAGGIO

MOTOS LOHARTE

Tel.: 894 75 45

BICI BORJA

Tel.: 925-506606

GILERA
50
AGUA



MOTOS J. NERO DIAZ

Tel.: 893 52 62

REPUESTOS GIMÉNEZ

Tel.: 892 14 66

CASA MOREDA
Al Servicio de Todos

Tel.: 891 05 64 / 891 03 35

MOTOS DOMINGO

Tel.: 893 83 40

CASA BENITO

Tel.: 891 21 82

ARANMOTO

Tel.: 892 30 52

MOTOS GARCIA

Tel.: 892 28 81

CASA BENITO

Tel.: 894 32 94

ARANJUEZ

ARANJUEZ

ARANJUEZ

COLMENAR

CIENZURRILLOS
SOLANILLAS
ANZOBER
ARANJUEZ

SAN MARTIN
CIENZURRILLOS
VILLACONQUELOS

REFORMAS Y DECORACION

☆☆ GOMEZ ☆☆

DISEÑO Y EJECUCION DE OBRAS DE INTERIOR

PISOS - CHALETS - OFICINAS

CONSTRUCCIONES DE NUEVA PLANTA

Tel. 891 34 96

Oficina Inmobiliaria Aranjuez

A.P.I. Nº 1026

Compra - Venta - Alquiler

Pisos - Chalet - Locales - Naves

Le Financiamos la Compra de su Vivienda

C/. San Antonio, 57 ARANJUEZ Tel. 891 07 54

EN CHINCHON

Mesón-Hostal La Cerca

Mesón La Cerca

Comuniones Bautizos

Comidas de Empresa Un sitio Tranquilo

Pruebe nuestras SUGERENCIAS DEL CHEF:

Elija entre - 4 Primeros
- 4 Segundos
- 4 Postres caseros

por sólo 1.975 ptas

(Pan y bebidas incluídas)

También servicio de carta
Reservas teléf. 893 55 65

AT Asesoría Técnica

Servicios:

- ✓ Contable
- ✓ Jurídicos
- ✓ Laboral
- ✓ Fiscal

COMINERO ASESORES, S.L.

C/. Stuart, 47 Bajo
Tel. 892 53 50
28300 ARANJUEZ

SE VENDE LOCAL CENTRICO 16 M2

TEL. 891 05 64

PISOSALQUILERES.

Se alquila estudio (1 dormitorio), C/ Infantas. Aranjuez. Calefacción y agua caliente, mucha luz. Mañanas. Tel. 891 03 52

Se alquila apartamento, (2 dormitorios). Aranjuez calefacción y agua caliente central. Mañanas. Tel. 891 03 52.

Alquilo piso en C/ Naranja, 37 esquina C/. Capitán. Piso exterior, nueva construcción, 70 m2, 2 dormitorios dobles, armario empotrado, suelo de parquet, dos terrazas. Sin amueblar, llamar a partir de las 16 horas. 55.000 pta/mes. Tel. 437 20 88.

Atico. Se alquila, C/. Capitán esq./ Naranja. Habitación y salón. Amueblado. Tel. 891 37 24. Llamar a las diez horas.

Se alquila piso amueblado en Aranjuez. Tel. 891 39 60.

Se alquila piso amueblado en Aranjuez. Llamar desde las 14.30 h. Tel. 891 03 46.

Aranjuez. Se alquila apartamento de un dormitorio, salón, cocina, baño. Totalmente amueblado. C/. Capitán. 48.000 ptas/mes. Tel. 891 08 69.

Aranjuez. Se vende piso de 80 m2, 3 habitaciones y cuarto trastero. Tel. 891 35 39. Precio 8.000.000.

PISOS. VENTA

Aranjuez. Vendo piso. 3 habitaciones, salón, cocina amueblada, baño, 100m2. Tel. 891.29.26.

Valdemoro. Se vende Piso 3 dormitorios, cocina, salón amueblado, patio, 90 m2. 8.500.000 pta. Tel. 895 41 65.

Aranjuez. Se vende piso en C/Valdemarín, bajo. Acumuladores de calor. Precio a convenir. Tel. 891.77.27.

Cullera. Vendo piso. 3 habitaciones. 2 terrazas. Amueblado. 90m2. En playa. Tel. 891.18.58/ 891.70.95.

Vendo piso en la mejor zona de Valdemoro, 3 dormitorios, calefacción, Aire Acondicionado, cocina amueblada, Recién reformado. Precio 9.000.000 Tel. 895 57 98

Aranjuez. En el centro del pueblo se vende buhardilla totalmente reformada, amueblada, A/A techo, y suelo de madera, armarios empotrados, electrodomésticos. Precio a convenir. Tel. 892 43 25

Vendo apartamento en Tavernes de Valldigna (Valencia). Amueblado, a 10 m. de la playa. 8.300.000 pta.. Tel. 464 00 01.

Cullera. Vendo piso amueblado a 50m de la playa, vistas al mar, todo exterior. Gran terraza. 5.600.000 pta. Tel. (91) 891 46 10.

Gandía. Vendo apartamento, 3 dormitorios. Tel. 891 37 49.

Vendo Piso en Aranjuez. Salón 20 m2, dos habitaciones. 70 m2. Precio a convenir. Zona Caballo blanco. Tel. 891 37 13

CHALETS. VENTA -

ALQUILER

Se vende chaleta 10 minutos de Aranjuez. En urbanización «Balcón el Tajo». Salón, chimenea, 4 dormitorios, armarios empotrados, baño, cocina con terraza, barbacoa, merenderos, leñera y trasteros, grupo electrógeno. Parcela y arboleda frutal vallada de 1.000m2. Piscina. 12.850.000 pta. Tel. 699.40.54.

Chalet Mirador de Aranjuez, 133.55 m2, parcela de 500 m2, buenas calidades, tres dormitorios, soportal, terraza con pérgola, ajardinado, dos cuartos de baño y cocina. Información en C/. Infantas, 12 Tel. 892 36 32. Muy económico. Facilidades de pago



Chalet en el Mirador de Aranjuez. 221 m construidos y 500 m de parcela. Calidades: mármol, parquet, calefacción individual, caldera de gasoil, chimenea francesa, mando a distancia, ajardinada. Infor. infantas, 12. Tel. 892 36 32. Facilidades de pago

Ontígola. Se vende chalet en Residencial Ontígola, C/ Australia 3. Hecho a capricho. Trastero, 2 porches, parcela arbolada, a ajardinada de 300m2. Calefacción. Gasóleo. Teléfono, puertas blindadas. Terminado y amueblado. Interesados en ver el chalet: Sábados tarde y Domingos mañana. 13.900.000 pta. Tel. 552.86.88. (Fernando).

Ontígola. Se vende chalet independiente. 100m2 habitables. Parcela 750m2. Junto urbanización Los Girasoles. Facilidades de pago. 10.000.000 pta. Tel. 891.74.54.

Compro chalet en Aranjuez. Preguntar por Luis. Tel. 892.52.46.

Se vende casa planta baja, dos habitaciones, cuarto de baño completo grande, cocina grande, salón comedor y patio. Callejón de la Cruz, nº8. Aranjuez. Tel. 892 43 55

LOCALES. VENTA - ALQUILER

Aranjuez. Se vende local comercial.

220m2. Luz y agua. Interesante precio. Especial inversionistas. C/Concha 6. Tel. 891.15.22.

Se alquila local comercial totalmente acondicionado y con escaparate. C/Rey 9. Tel. 402.47.35.

Se traspasa local céntrico. 100 m2. Tel. 892 06 80.

Se vende local en Galería comercial de Añover de Tajo. Listo para apertura. Precio de costo. Urge venta. Tel. (925) 50.64.14.

Vendo local. 16m2. Ideal para almacén. 1.600.000 pta. Tel. 891.05.64

Vendo o alquilolocal. Muy céntrico. Tel. 891.05.64

Se traspasa local comercial de 62 m2 ubicado en C/. San Pascual, esquina C/. Florida. Acceso por cada una de las calles. Renta antigua, muy baja. Tel. 891 01 95 y 925 - 14 21 49.

Aranjuez. Se alquilan dos locales comerciales acondicionados uso y sin traspaso. Precio a convenir. Tel. 891 08 69.

MOTOR.

Se vende Lancia Delta HF Turbo. M-OD. Tel. 891.36.11

Se vende Volkswagen Escarabajo 65. Rojo. Motor original. 500.000 pta. Tel. 891.36.11.

Se vende 133 M-8584-DJ. 75.000 pta. Tel. 891 84 02

Rieju. Draz. FDZ. 50cc. Como nuevo. Precio a convenir. Tel. 893.02.04

Puch. «Borrasca». 50cc. Perfecto estado. Precio a convenir. Tel. 893.02.04

Vespino AL. Perfecto estado. 55.000 pta. Tel. 892.14.66

Vespino SC. Perfecto estado. 40.000 pta. Tel. 892.14.66

Citroen BX. Modelo 16. TRS. Aire Acondicionado. M-IX. 500.000 pta. Perfecto estado. Tel. 892 30 52.

Vespino SC. Perfecto estado. 50.000 pta. Tel. 892.30.52

Onda. CBX. 750 F. Perfecto estado. M-GY. Tel. 892.30.52

Vespino. NL. Perfecto estado. 50.000 pta.

Multi Servicio ARANJUEZ 24 H

- * Albañiles
- * Carpinterías
- * Electricistas
- * Pintores
- * Fontaneros

Limpieza de Edificio y Empresas

Servicio 24 horas

Tel. 892 48 66 Stuart, 56 - 1ª Planta - Aranjuez

MACOHER

CORTADORAS ELECTRICAS BRAHER

GENERAL

BOMBAS DE CALOR

FUJITSU

SIEMPRE A SU SERVICIO

Tels. 891 81 54 - Fax 892 30 74 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)

Tel. 891.05.64
 Vespa Delta 50cc. Como nueva. 65.000 pta. Tel. 891.05.64
 Kawasaki 500cc. GPZ. Perfecto estado. Tel. 891.05.64
 Suzuki RT 50cc. Perfecto estado. Tel. 891.05.64
 Gilera RT 50cc. Sin estrenar. A precio de 2ª mano. Tel. 891.05.64.

PROFESIONALES.

PSICOLOGO ESCOLAR. Dislaxias, problemas de aprendizaje. Técnicas de estudios personalizadas. Programas para

desarrollar la inteligencia y orientación y tratamiento
 Tel. 892.52.46/ 892.44.35.
EUROCLINIC. C./Capitán 61. Portal 4. 1º izq.
 Veterinario. Julián Giménez del Cerro. Cgd 2774. Tel. 891.07.80. Urgencias. Tel.(908) 71.45.45.
 Albañil. Autónomo. Hace presupuestos. Sin compromisos. Tel. 891.84.01-
 Se ofrece canguro. Preferentemente noche. Tel. 892 17 93. Preguntar por Begoña.

Animador Socio-Cultural. Monitor de Tiempo Libre, con experiencia, con titulación. Tel. 895 03 13

"Clínica Veterinaria Aranjuez". Urgencias. Servicio de Peluquería, complementos para animales. C/ Olmos, 3 Tel. 892 41 16
 Profesora de EGB, especialidad Filología Inglesa, imparte clases particulares, recuperaciones. Tel. 892 41 16 Preguntar por Esther
 Se hace cualquier trabajo de encuadernación. Interesados dirigirse a C/ Ancha Particular, 5, 4º C. Precios asequibles.
 Se dan clases particulares de E.G.B., B.U.P., C.O.U., INGLÉS. C/ Lope de Vega 6, bajo. Tel. 893 07 60.
 Se hacen declaraciones I.R.P.F.

Económicas. Tel. 891 20 98

PLAZA DE GARAJE

Se vende o alquila plaza de garaje para coche y moto. Amplia. Zona plaza de Toros. Tel. 891 39 60

SOLARES Y PARCELAS

Parcela 500 m2 Mirador de Aranjuez. 6.500.000 pta pago al contado. Tel. 892 36 32

Parcela 630 m2. 8.500.000 pta al contado. Buena orientación. Tel. 892 36 32

Parcela 945 m2 en el Mirador de Aranjuez, con vistas al pueblo. 14.000.000 pta. facilidades de pago. Tel. 892 36 32

Candelario. Vendo Finca de 40.000 m2 cerrada con Pinos, agua, luz y todos los servicios. Entrada por cuesta de la Sierra de Candelario. Tel. de Madrid 637 66 93.

Quintanar de la Orden a 1 hora de Madrid. Vendo solar para nave o vivienda dentro de población. Sin cargos a buen precio de 1400 a 1500 m2. Tel. (91) 880 88 90.

Vendo 2.697 m2 de terreno a 5 km. de Aranjuez con pozo de agua propio muy barato. Tel. 891 03 35.

Parcela en el mirador. 5.990.000. Tel. 892 36 32

VARIOS

¿NECESITA ELECTRICIDAD EN SU CASA DE CAMPO?. La Energía Solar es cómoda, silenciosa y sin duda la

electricidad más rentable para su casa de campo. Una vez instalado es totalmente gratis. Infórmese hoy. Tel. 908 71 33 70

Malabarista-Payaso para Fiestas de Cumpleaños y Comuniones. Tel. 891 68 61

AU PAIR EN USA. 18-23 años, carnet de conducir, nivel medio de inglés. Llama e infórmate. Tel. 891 64 77 ó nuestro centro en Madrid. "ANGLO ORBE" 533 08 15 También Cursos de idiomas en el Extranjero.

Se vende comedor. Mesa de mármol, vitrina, aparador lacado en blanco con mármol y seis sillas. A convenir. Tel. 892 25 00.

TRABAJO

Necesitamos señoras y señoritas en Aranjuez, Valdemoro y Ocaña para trabajar en nuestra Red de Ventas, sólo exigimos seriedad y honradez. Grandes beneficios e incentivos. Solicite más información en el Tel. 891 26 21.

Comercial introducido en el ramo de la construcción. Precisa empresa de tratamiento de fachadas. Imprescindible esté visitando obras antes de últimos remates. Zona Sur. Tel. 894 75 25.

Se ofrece señorita de 20 años para camarera o servicio doméstico o como canguro. Tel. 925-130085

Lancia 		ARANMOTOR, S.A. Tel. 892 32 78 y 891 14 98	
LANCIA DELTA 1.8 Climat M-PF	1.950.000 pta	CROMA TURBO	TO-K 1.200.000 pta
SIERRA 2.0 SP.	M-FB 300.000 pta	SIERRA COSWORTH	H-JS 1.650.000 pta
R21 TXE	M-IT 830.000 pta	R18 GTD	M-EP 275.000 pta
LANCIA PRISMA 1.6	C-AW 480.000 pta	DELTA HF TURBO	M-OD 1.350.000 pta
ESCARABAJA 1.3	GC 500.000 pta		

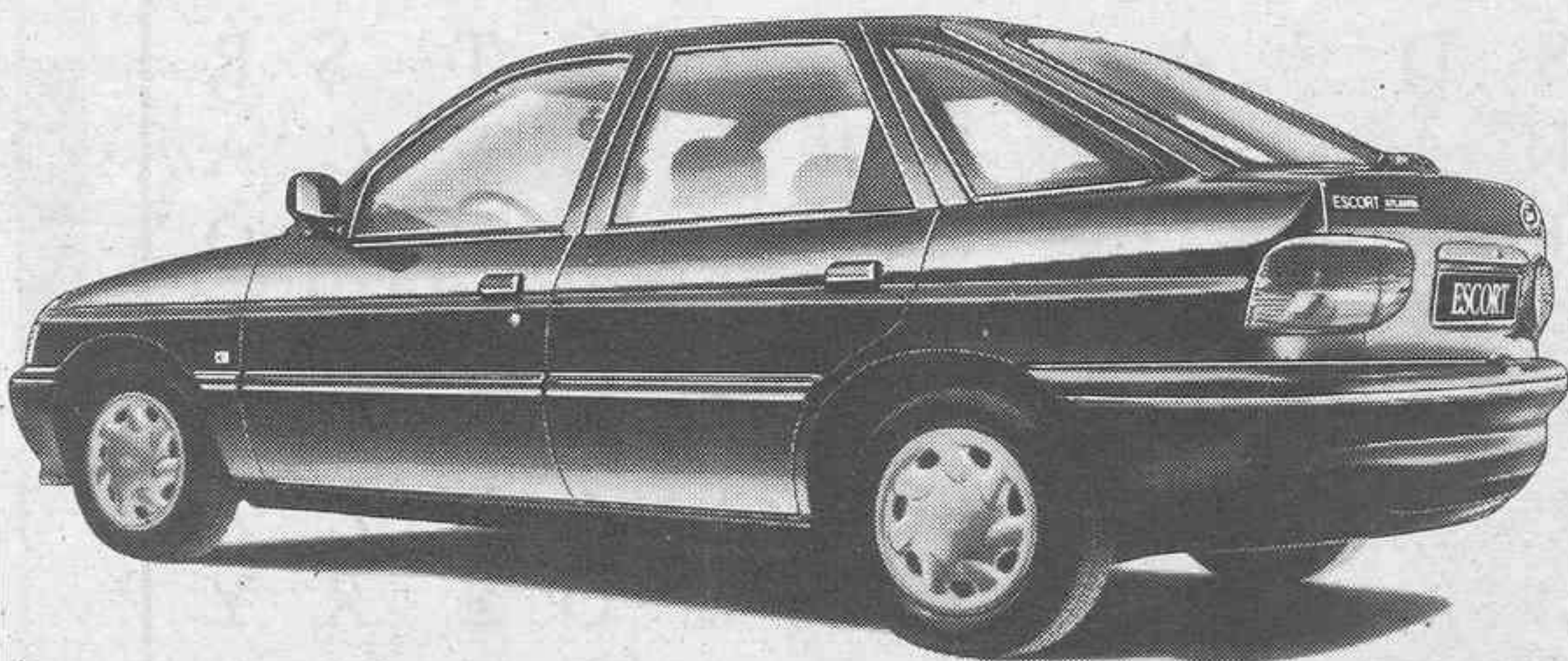
FORD. COBUSA. Ctra. de Andalucía Km. 43'800. Telf. 8910007, 8911574

Ford Escort XR3 A/A		Porsche 924 M-8346-KW	550.000
M-KC	840.000	Citroën AX D	M-JW
Ford Sierra 2.0		Fiat Uno Diesel 5p.	670.000
M-HS	790.000	M-LL	
Ford Mondeo 16v		C-15 Diesel	420.000
M-9011-PH Km. 0		Fiat Uno M-2117-MH	750.000
Citroën AX 1.4 TRD		Renault 21 D A/A.	M-IC
TO-1996-N	650.000		
Mercedes 190 E			
SA-L	1.250.000		



E S C O R T

ATLANTA



Seguridad a todo lujo.



• Motor 16 V.

- Airbag de serie
- Estructura reforzada
- Barras de protección laterales
- Cinturones de seguridad con pretensores
- Asientos antideslizantes
- Dirección asistida de serie
- Radiocassette con frontal extraíble
- Cierre centralizado
- Elevalunas eléctricos
- Pintura metalizada gratis

Gama Escort desde 1.489.000 Ptas.*

Llama e infórmate en el teléfono 891 00 07 - 891 15 74

*Precio recomendado en Península y Baleares. IVA, I/M, Transporte y promoción incluidos. Oferta válida para vehículos en stock.

Cobusa

Ctra. de Andalucía, km. 43,800
 Tel. 891 00 07 - 891 14 24



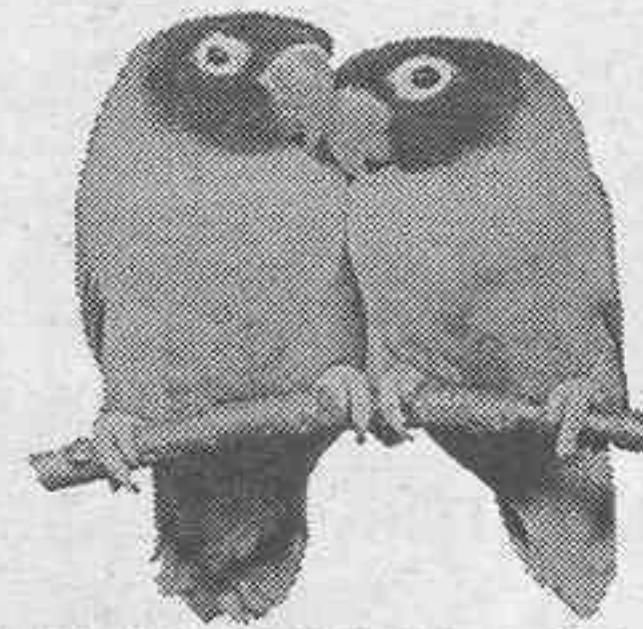
VENTAJAS AZULES DE FORD

CLASES PARTICULARES Y EN GRUPO

- ◆ E.G.B.
- ◆ B.U.P.
- ◆ INGLES
- ◆ C.O.U.

C/ Lope de Vega, 6 Tel. 893 07 60 CIEMPOZUELOS

ZOOLANDIA



- PERIQUITOS
- CANARIOS
- PECES
- LOROS
- GATOS

C/SAN PASCUAL, 39
 ARANJUEZ

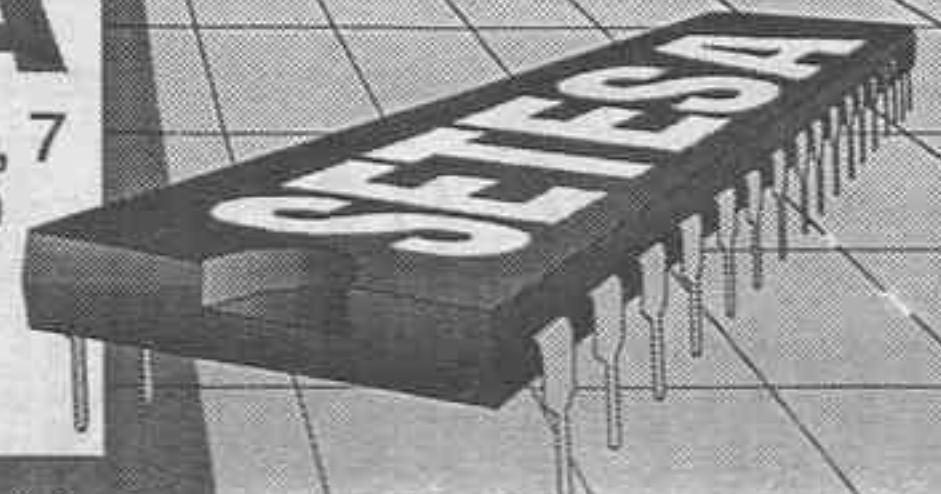
TEL.: 892 53 87

SERVICIO TECNICO REPARACION TV

SETESA

Plaza Dr. González Bueno, 7
 (Frente a residencia de ancianos)

Tel. 892 27 72



Si Quieres remodelar tu cuerpo apuntate a ...

CLASES DE STEP

EN EL POLIDEPORTIVO

PRECIOS POPULARES



Teléfono 891 03 80 Aranjuez

Rincón del refranero

"No te alegres de mi duelo, cuando fuere el mío viejo, el tuyo será nuevo"

"Siempre sale a hablar el que más tiene que callar"

"Al que ajeno se viste, en la calle le desvisten"

RAUAPER NSTNO
CHERLAPENSI A

Si tachas el mismo número de letras en la primera línea que dejas en la segunda, hallarás el nombre de un compositor alicantino autor de varias zarzuelas, entre ellas "La Revoltosa".

Soluciones de la semana pasada

ANMARSXISMO
GASONRAKITA

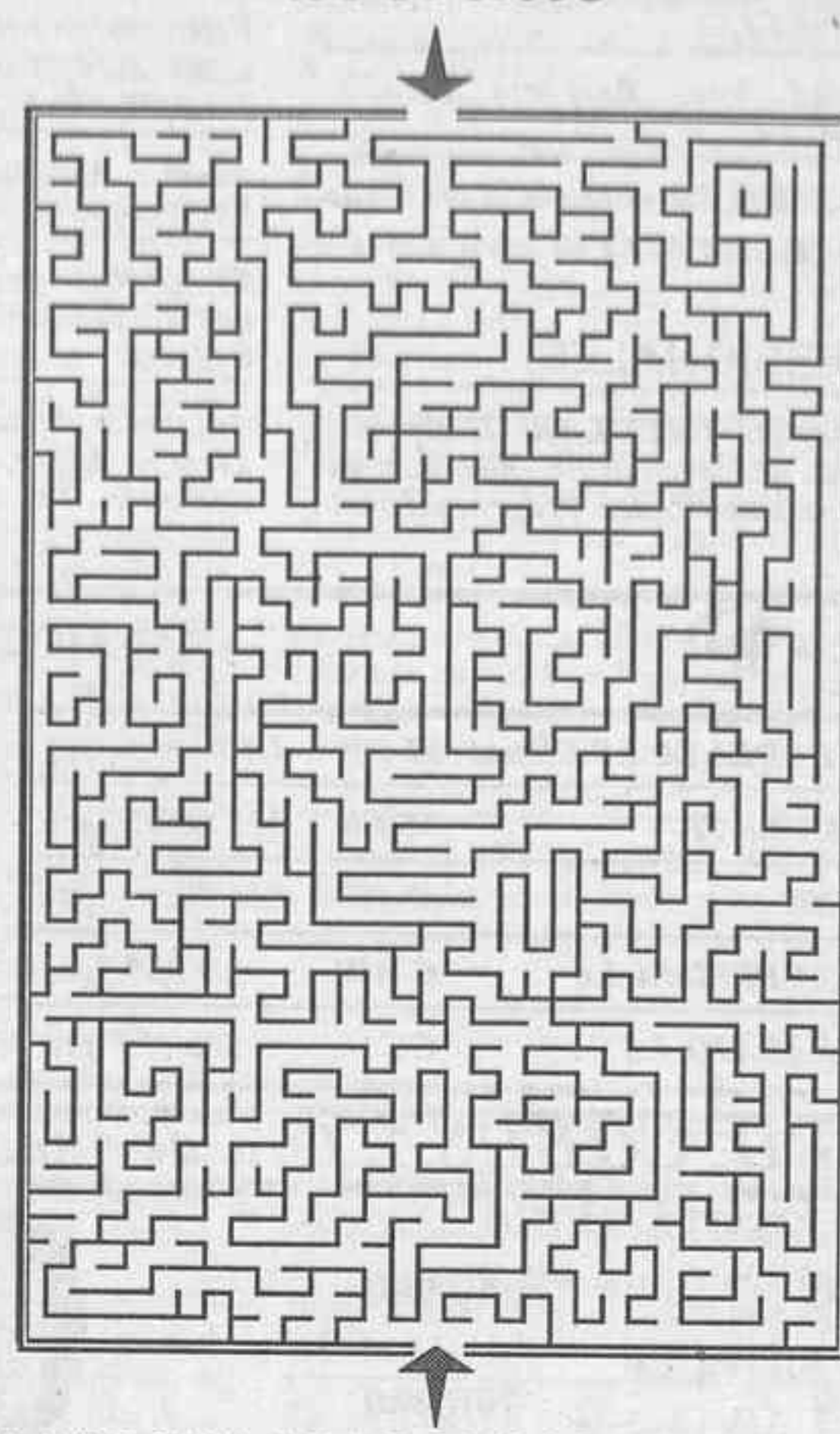
Y O S E A M A S L A T A Ñ A
N O Q U L E S I M O N A N S
I E N V J O S O E L C D A T
N G R E G A L I C I A J O U
E I X T R D E M A L D U R R
A D C A N I A R U I A S Y I
B A A L E R A C R E S S U A
P K E R C D I A L I F R A S
G S I S L A I T I C O E X P
I U A L I M D O S O E T N A
A E N T E R I S O R O C T A
V A N O E L A L L I T S A C
E T C O R S P E G A D A P A
C A T A L U Ñ A A S A L M A

Sabías que...

El origen de que, en España, a los Franciscos los llamen "Paco", proviene de que a San Francisco Javier, tras fundar la orden de los Franciscanos, cuando llegaba a los poblados pobres, sus habitantes le llamaban "Padre de la Compañía", y con el uso y por comodidad, se le empezó a llamar "Pa...co".

El origen de que, en España, a los Josés se les llame "Pepe", proviene de que, a San José, siendo padre, pero no el auténtico, se le denominaba "Padre Putativo", quedando, posteriormente, en "Pe...Pe".

Laberinto



Sopa de Letras

P E N M B A R I O P O R I A
R I C A L V L E H A U N Y B
I L A P E A N A G O F B E A
N R N A D L O R Ñ A A A N S
C A P I T E S A N T E C A T
I Y J L M R B T E C O N D O
P E S D E A A E N E N T S R
E E H A K S A R E R O M C A
A R J U E Z N O S E C U R O
A N S A B E A N D O P E L O
H A R A T R A U T S N N O S
M A G N O Q U E V S A B Z X
L I A S A S I N E S O E X Y
V E R D D A E U S A T S O P

Descubre siete nombres de calles principales de Aranjuez. Se leen de izquierda a derecha, de arriba a abajo y en diagonal, y todo ello, también, al revés.

Casa Moreda

50 Años avalan nuestra experiencia

- C/. Moreras, 21
Tel. 891 05 64
- C/. Almíbar, 133
Tel. 891 03 35

ARANJUEZ
... Y AHORA
EN VALDEMORO
C/. Nicasio Fraile, 15
Tel. 895 55 94



TAMBIEN DISPONEMOS DE OTRAS OFERTAS

OFERTA
50.000 pta
ó 3.019 pta
al mes

Regalamos equipo ciclista

o Cuenta kilómetros Sanyo

MODELO BH P-480 NEBRAKA.
Grupo Shimano último modelo <<Alivio>> 1994 de 21 velocidades, Llantas Dural de 26x125



**NUEVO OPEL OMEGA
INTELIGENCIA. NO STATUS.
EXCELENCIA. NO EXCESO.**

O!



Se quedará sin palabras.

Tan sólo podrá articular un largo y tendido ¡Ooooo!

¡Cuando vea el nuevo Opel Omega no saldrá de su asombro. Porque lleva el signo de la comodidad, de la seguridad, de la potencia y de la elegancia.

Signo de Seguridad. Ahora, lo más importante es viajar cómodo, relajado y sobre todo, seguro. Por todo ello, el nuevo Omega además de llevar airbag de conductor y acompañante, lleva cinturones de seguridad autotensables, barras laterales de protección y como no, ABS.

Signo de Ecología. Todas las versiones gasolina del nuevo Omega llevan motores Ecotec. Motores de gran potencia, más silenciosos, más limpios e increíblemente económicos.

Signo de Protección. Como es lógico, un coche tan deseable como el nuevo Omega, cuenta con los más avanzados sistemas antirrobo; cierre por infrarrojos centralizado e inmovilizador electrónico.

OPEL

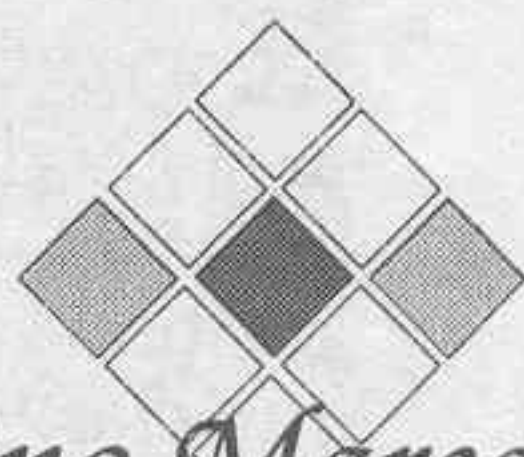
L E E S P E R A M O S

**ABIERTO
SABADOS TARDE
DE 17 A 20 HORAS**

CENTRO SUR DE AUTOMOVILES

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26. ARANJUEZ (Madrid)

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA.



Paulino Marcos, S.A.

AZULEJOS Y PAVIMENTOS
PUERTAS - MADERAS - COMPLEMENTOS
SANEAMIENTOS - CALEFACCIÓN - AIRE ACONDICIONADO

... lo mejor para tu baño

**Mampara
ángulo
de ducha
desde
27.000 pts**

iva. y montaje incluido

**Mampara
de baño,
frontal
de 1.60 m.
desde
35.947 pta.**

iva y montaje incluido

CENTRAL
C/. Abastos, 121
Tels. 891 16 40 / 891 16 41
ARANJUEZ (Madrid)

EXPOSICION
Ctra. Andalucía, km. 54
Tel. 925 - 12 70 76
ARANJUEZ - OCAÑA
ABIERTO SABADOS TARDE

SUCURSAL:
Ctra. Loeches, 7
Tel. 871 62 44
ARGANDA DEL REY (Madrid)

**PRESUPUESTOS
Y MEDICIONES
SIN COMPROMISO**

PRIMERA

AHORA



NISSAN

AHORA
Nissan

Ahora, puedes viajar en Primera desde **1.874.000 ptas.**
Y ahora aire acondicionado gratis o descuento equivalente*.

Dicen que la envidia es lo peor del mundo. No es verdad. La envidia no es tan mala cuando la tienen los otros. Con el Primera no pretendíamos despertar la envidia de nadie, pero tampoco hicimos nada por evitarlo. Y recuerda que el Gobierno te ofrece un descuento de 100.000 ptas. por tu vehículo de más de 10 años.

*P.V.P. recomendado (IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos) en península y Baleares. Oferta válida para vehículos en stock. Promociones no acumulables entre sí o con otras existentes.

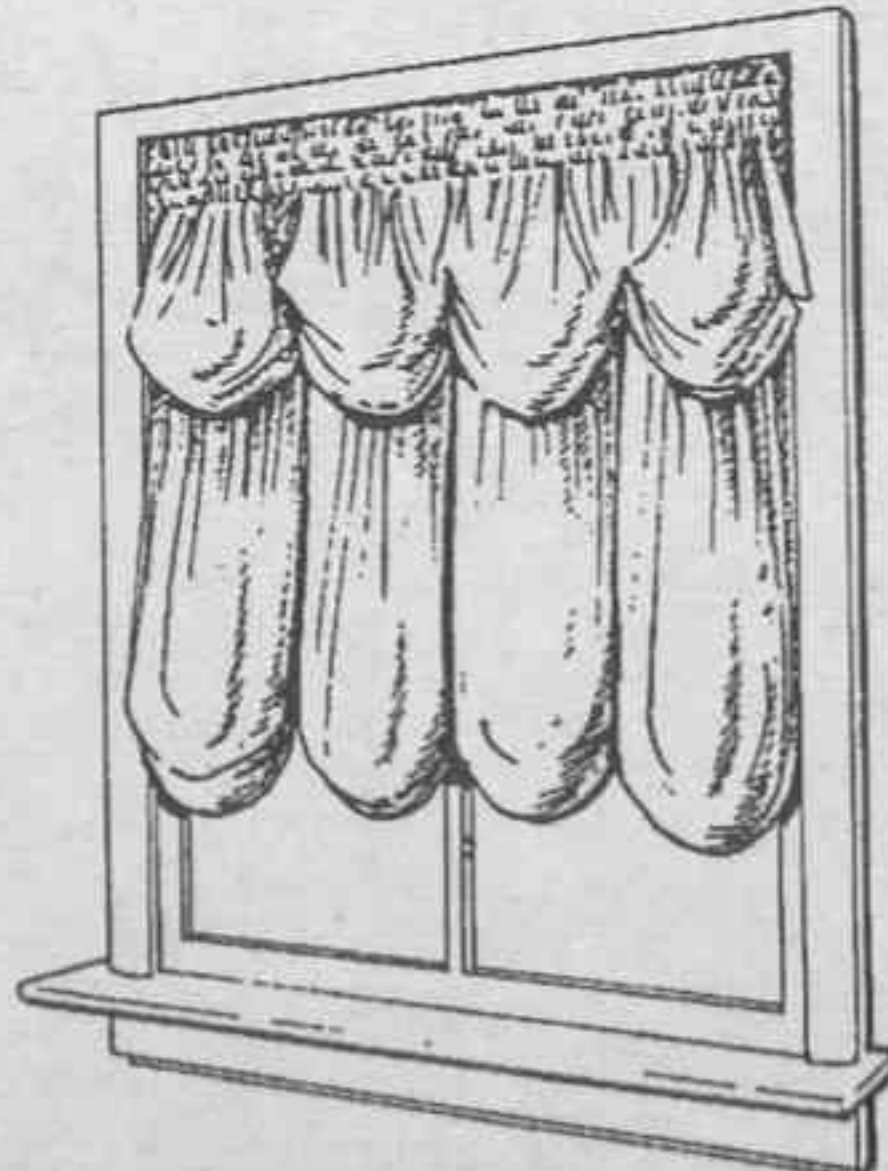
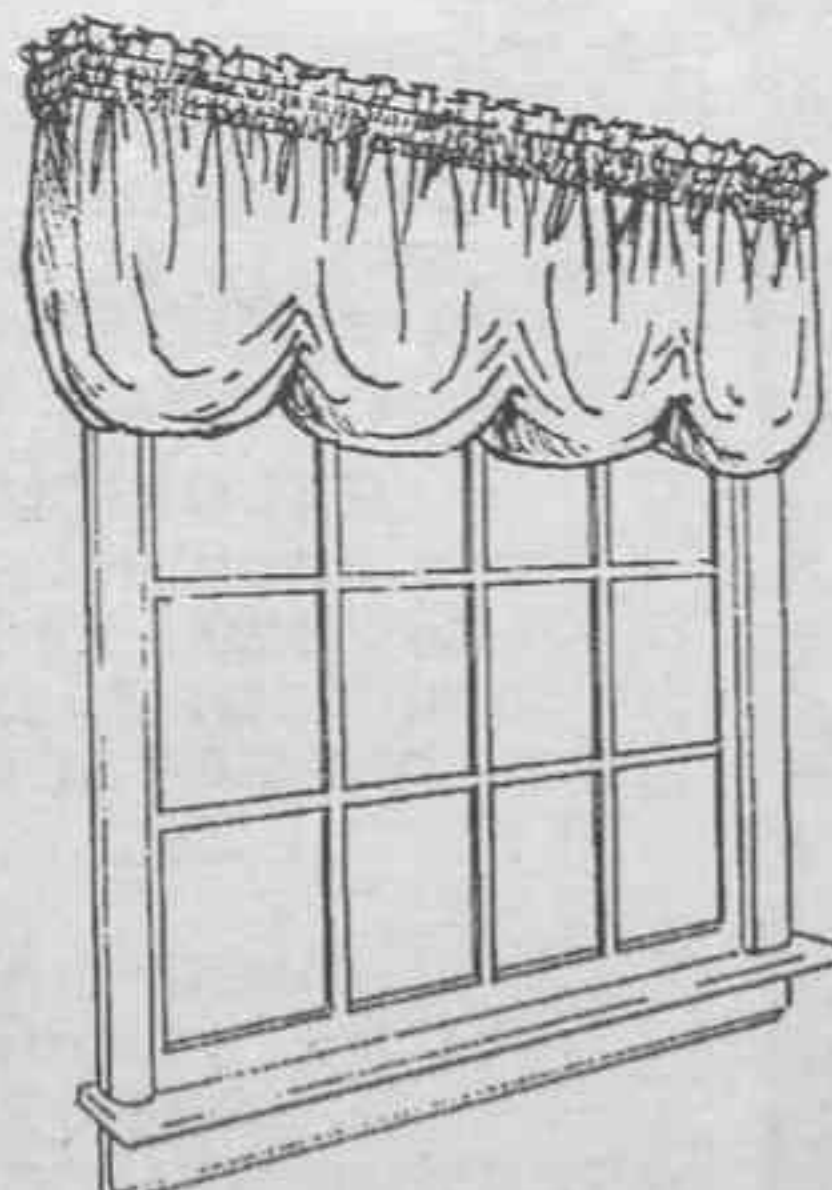
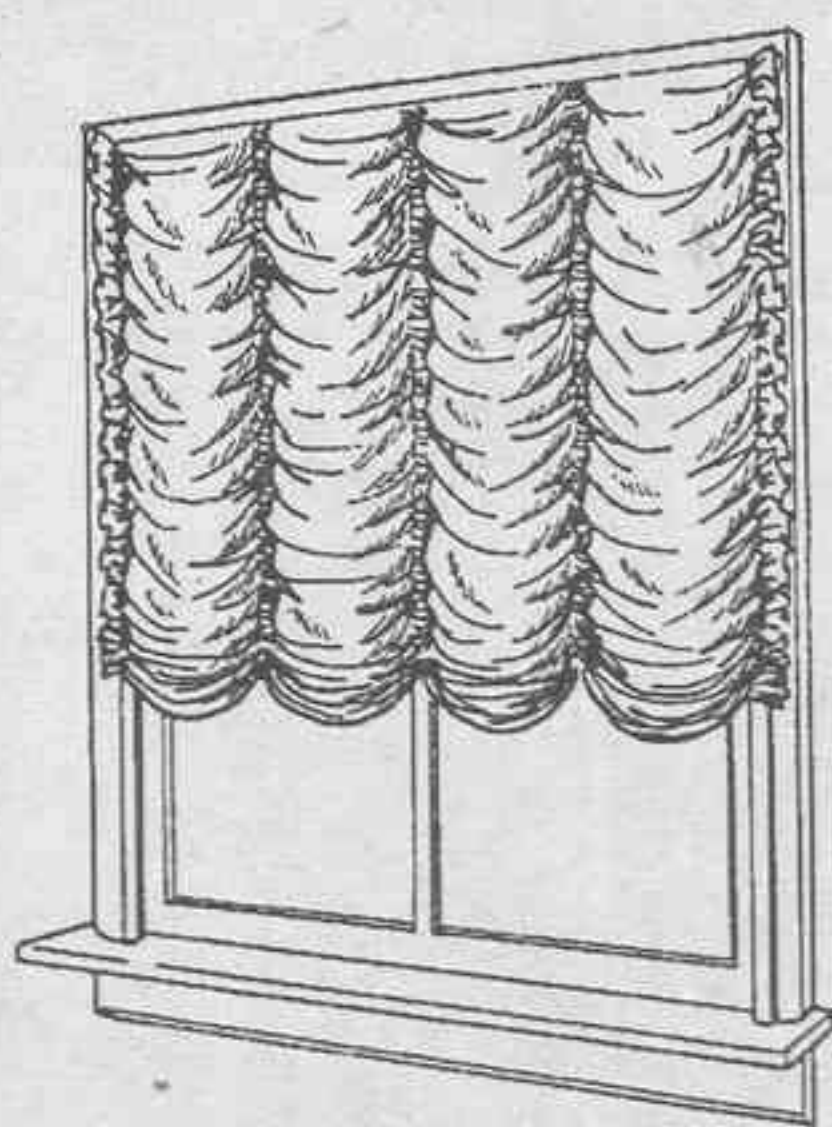
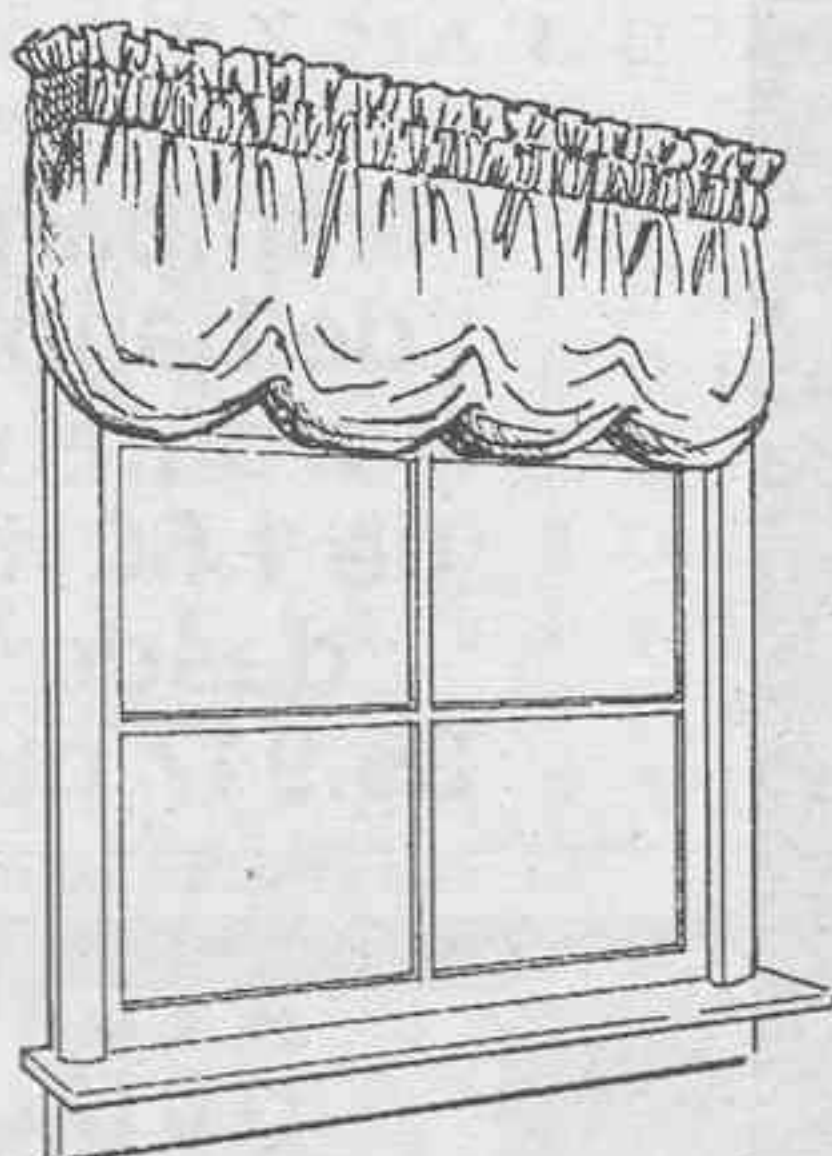
AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CONCESIONARIO OFICIAL NISSAN PARA ARANJUEZ Y COMARCA.

ARANJUEZ: CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS.: 891 31 40 / 891 32 40. VALDEMORO: Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL.: 895 58 41



LE AYUDAMOS A VESTIR SU CASA



MODAHOGAR viste y decora los hogares con gran cantidad de propuestas, diseños y tejidos que complacen cualquier exigencia, abarcando todos los estilos, sobre tejidos tan diversos como raso, chintz, otoman, loneta y muchos más. Queremos presentarle algunas de nuestras propuestas para la decoración de su hogar, y su confortabilidad como factor decorativo

CONSULTENOS
C/. Almibar, 68
Tel. (91) 891 14 61
Fax. (91) 892 02 68
28300 ARANJUEZ
(Madrid)